



# **Sistema** Visio 6

*Manuale  
d'installazione  
e di programmazione*



**HESA SpA**  
Via Triboniano, 25 - 20156 MILANO  
Tel. 02.38036.1 - Fax 02.38036.701  
Internet: [www.hesa.com](http://www.hesa.com)  
e-mail: [hesa@hesa.com](mailto:hesa@hesa.com)

**Filiale:**  
Via Val Grana, 14 - 00141 ROMA  
Tel. 06.8861.415 - Fax 06.8861.391  
e-mail: [roma@hesa.com](mailto:roma@hesa.com)

DT00863

# Sommario

Introduzione al sistema .....	1
<b>Sezione 1 .....</b>	<b>1</b>
1.1 Caratteristiche .....	1
1.2 Dispositivi supplementari .....	2
1.3 Componenti.....	3
Avvio installazione .....	4
<b>Sezione 2.....</b>	<b>4</b>
2.1 Passi di installazione.....	4
2.2 Descrizioni morsetti.....	4
2.3 KEYBUS Collegamenti e Funzionamento.....	6
2.4 Assorbimenti di corrente - Moduli ed accessori .....	6
2.5 Assegnazione tastiere.....	6
2.6 Supervisione .....	7
2.7 Rimozione moduli .....	7
2.8 Collegamento zone .....	7
Comandi tastiera .....	9
<b>Sezione 3.....</b>	<b>9</b>
3.1 Inserimento / Disinserimento .....	9
3.2 Esclusione automatica - Inserimento perimetrale .....	9
3.3 Inserimento automatico.....	9
3.4 Comandi [★].....	10
3.5 Tasti funzione.....	14
Come programmare .....	16
<b>Sezione 4.....</b>	<b>16</b>
4.1 Come entrare nella Programmazione Installatore .....	16
4.2 Programmazione dati decimali.....	16
4.3 Programmazione dati esadecimali (HEX) .....	16
4.4 Programmazione Sezioni con opzioni a commutazione .....	17
4.5 Analisi della programmazione .....	17
Descrizioni programma .....	18
<b>Sezione 5.....</b>	<b>18</b>
5.1 Programmazione Codici.....	18
5.2 Definizioni zone.....	18
5.3 Attributi zona .....	20
5.4 Combinatore - Selezione .....	20
5.5 Combinatore - Numeri Cliente .....	21
5.6 Combinatore - Numeri telefonici .....	21
5.7 Combinatore - Codici di rapporto .....	21
5.8 Combinatore - Formati rapporto.....	23
5.9 Scarico dati .....	25
5.10 Uscite PGM.....	26
5.11 Controllo Linea Telefonica (CLT) .....	28
5.12 Supervisione sirena .....	28
5.13 Trasmissione di prova .....	28
5.14 Tasti Incendio, Ausiliario, Aggressione .....	28
5.15 Opzioni Inserimento/Disinserimento .....	29

Descrizioni programma (segue)	
5.16 Opzioni ritardo entrata/uscita .....	29
5.17 Ritardo di trasmissione .....	30
5.18 Interruzione allarmi ripetuti .....	30
5.19 Memoria eventi .....	30
5.20 Blocco tastiera .....	30
5.21 Spegnimento tastiera .....	31
5.22 Risposta circuito .....	31
5.23 Manomissioni tastiere .....	31
5.24 Stampante locale .....	31
5.25 Modulo trasmissione immagini Visiogard .....	31
5.26 Ripristino al Default di fabbrica .....	32
5.27 Blocco installatore .....	32
Schede di programmazione .....	33
Programmazione tastiera .....	34
Programmazione Base del Sistema .....	34
Programmazione avanzata del Sistema .....	36
Programmazione Combinatore .....	37
Scarico Dati di Programmazione .....	40
Programmazione Internazionale .....	40
Programmazione Moduli .....	41
Funzioni Speciali Installatore .....	41
Programmazione Tastiere a cristalli liquidi (LCD) .....	41
Appendice A .....	44
Appendice B .....	45
Schema collegamenti Centrale Visio 6 .....	46

# Introduzione al sistema

## Sezione 1

### 1.1 Caratteristiche

#### Caratteristiche della centrale di allarme

##### Configurazione flessibile delle zone:

- 6 zone completamente programmabili
- 7 codici di accesso: 5 Codici Utente, 1 Codice Principale ed 1 Secondo Codice principale
- Resistenze di fine linea: circuiti n.c., singola o doppia
- 21 tipi di zona, 6 opzioni di zona programmabili

##### Uscita sonora di allarme:

- Uscita campana/sirena supervisionata (corrente limitata a 3A), 12V—
- Uscita continua o intermittente

##### Memoria EEPROM:

Non perde la programmazione o lo stato del sistema nel caso di completa mancanza delle tensione di rete e di quella della batteria

##### Uscite programmabili:

- 2 uscite di tensione programmabili, 22 opzioni programmabili:
  - 1 uscita PGM ad alta corrente (300mA)
  - 1 uscita PGM a bassa corrente (50mA)

##### Potente alimentatore stabilizzato 1A:

- Alimentazione ausiliaria 550 mA, 12V—
- Componenti a coefficiente di temperatura positivo (PTC) sostituiscono i fusibili
- Supervisione per mancanza della tensione di rete e per batteria bassa
- Orologio interno sincronizzato con la frequenza della tensione di rete

##### Tensioni di alimentazione:

- Trasformatore = 16.5V~, 30VA
- Batteria = 12V 6Ah, ricaricabile, ermetica al piombo

##### Caratteristiche della tastiera a distanza:

- Sono disponibili tre diverse tastiere:
  - Tastiera a LED, 6 zone, PC5506
  - Tastiera alfanumerica a cristalli liquidi LCD5500
  - Tastiera a LED, 6 zone, PC1575RK
- Le tastiere PC5506 e LCD5500 hanno 5 tasti funzione completamente programmabili
- Si collegano fino a 8 tastiere
- Collegamento a 4 fili sul KEYBUS
- Avvisatore acustico piezoelettrico incorporato

##### Caratteristiche del combinatore digitale:

- Supporta i principali formati, compresi SIA e Contact ID
- Ricerca persone iniziata con l'evento
- Tre numeri di telefono programmabili
- Due numeri cliente
- Selezione DTMF (multifrequenza) e decadica
- Impegno della linea DPDT
- Caratteristica antiblocco
- Rapporto a settori delle trasmissioni selezionate a ciascun numero di telefono

##### Funzioni di supervisione del sistema

Il sistema Visio 6 controlla continuamente una quantità di possibili condizioni di guasto, comprese:

- Caduta rete
- Guasto zona
- Manomissione zona
- Guasto incendio
- Guasto alla linea telefonica
- Impossibilità di trasmissione
- Condizione di batteria bassa
- Guasto uscita campana/sirena
- Guasto di modulo (supervisione o manomissione)
- Perdita dell'orologio interno
- Mancanza alimentazione ausiliaria

### Funzioni di prevenzione falsi allarmi

- Ritardo uscita sonoro
- Guasto uscita sonoro
- Ritardo trasmissione
- Urgenza su ritardo entrata
- Uscita rapida

### Ulteriori funzioni

- Inserimento automatico all'ora stabilita
- Prova uscita allarme attivata da tastiera e combinatore
- Tutti i moduli collegati al sistema tramite il KEYBUS a quattro fili fino a 330 m dalla centrale di allarme principale
- Il buffer eventi può essere stampato usando il modulo PC5400 di interfaccia seriale RS232
- Supporta il modulo di comunicazione vocale ESCORT 5580 con comando motorizzazione/illuminazione
- Un buffer eventi che registra gli ultimi 100 eventi con la data e l'ora in cui sono avvenuti
- Possibilità di carico e trasferimento dati
- Possibilità di trasferimento locale di dati con l'uso dell'adattatore PC-LINK

## 1.2 Dispositivi supplementari

### 1.2.1 Tastiere

Alla centrale di allarme possono essere collegate fino a otto tastiere, in una combinazione qualsiasi di quelle elencate di seguito:

- PC5506 - Tastiera a LED, 6 zone, con tasti funzione
- LCD5500 - Tastiera LCD con tasti funzione
- PC1575RK - Tastiera a LED, 6 zone
- SL-75 - Tastiera a LED di linea sottile, 6 zone

### 1.2.2 Modulo ESCORT5580

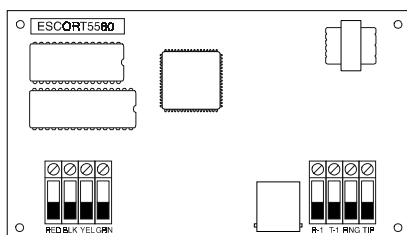
Si traggono molti vantaggi aggiungendo il modulo ESCORT5580 al sistema di sicurezza. Questo modulo trasforma qualsiasi telefono multifrequenza in una tastiera completamente funzionale. Si pensi a come possa sentirsi sicuro un cliente nel potere inserire, disinserire o controllare lo stato del proprio sistema di allarme mentre è in ufficio o in vacanza.

Anche tutti i telefoni a tasti di casa diventano tastiere del sistema. Per esempio, di sera, il telefono accanto al letto può essere usato per inserire il sistema. L'aggiunta del modulo ESCORT5580 può ridurre il costo dell'installazione complessiva, eliminando la necessità di tastiere addizionali ed il lavoro relativo ai collegamenti elettrici.

Il modulo ESCORT5580 si comporta anche come guida al sistema. Con l'uso di frasi chiare, semplici da capire, il modulo voce aiuta l'utente attraverso le funzioni che potrebbero altrimenti dimostrarsi di difficile comprensione. Etichette programmabili di zona (fino a 6 parole ciascuna dalla libreria di oltre 240 parole) rendono il sistema di facile impiego.

Il modulo ha inserita una interfaccia di comando della rete e può comandare fino a 32 dispositivi di comando/regolazione per illuminazione e temperatura, rendendo possibile l'aggiunta di automatismi in casa a costo molto basso. I dispositivi possono essere attivati singolarmente, come gruppo, ad orario, o quando si verifica un evento nel sistema, come un allarme.

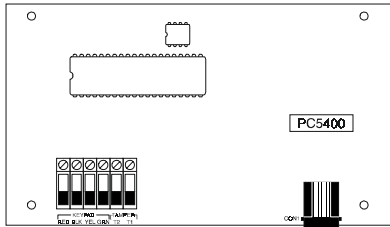
Queste sono solo alcune delle applicazioni disponibili con l'aggiunta del modulo ESCORT5580. Per ulteriori informazioni, fare riferimento al manuale di installazione del modulo ESCORT5580.



### 1.2.3 Modulo stampante PC5400

Questo modulo costituisce un vantaggio per i clienti commercianti a cui piace l'idea di avere un documento permanente delle aperture e chiusure, ma ai quali è oneroso il costo mensile della sorveglianza. Inoltre, poiché i rapporti sono generati in tempo reale, il cliente non deve attendere il rapporto mensile dalla centrale di sorveglianza.

Il modulo stampante PC5400 permette alla centrale di allarme di stampare su una qualsiasi stampante seriale tutti gli eventi che avvengono nel sistema. Il documento stampato contiene l'ora, la data e l'evento che è accaduto (vedere Sezione - 5.24 "Stampante locale").



### 1.2.4 Modulo trasmissione immagini per visione diretta "Visiogard"

Il modulo trasmissione immagini a fotogrammi per visione diretta (DLM-1/DLM-4) è la soluzione ideale per tutti gli ambienti commerciali e residenziali che richiedono una sorveglianza visiva ma dove la presenza locale del relativo personale è impossibile, non desiderata, o non permessa.

Questo modulo costituisce il modo rapido e poco costoso per aggiungere la prestazione visiva di riserva al normale sistema di segnalazione allarmi a distanza, accordando una protezione più efficace con una spesa ridotta. La protezione visiva aggiunta riduce sia l'incidenza dei falsi allarmi che i costi di sorveglianza, migliorando quindi complessivamente la protezione di sicurezza.

Per maggiori informazioni relative a questo modulo, consultare i manuali di installazione DLM-1/DLM-4.

### 1.2.5 Contenitori

Per i moduli serie Visio 6 sono disponibili diversi contenitori:

#### Contenitore PC5003C

Contenitore di comando/controllo per la centrale di allarme principale Visio 6.  
Dimensioni: 288 mm x 298 mm x 78 mm

#### Contenitore PC5004C

Contenitore per il modulo ESCORT PC5580 o per il modulo stampante PC5400.  
Dimensioni: 229 mm x 178 mm x 65 mm

## 1.3 Componenti

Controllare che nel sistema siano compresi tutti i seguenti componenti:

- 1 contenitore di comando/controllo per Visio 6
- 1 scheda con i circuiti di comando/controllo Visio 6
- 1 tastiera (tastiera a LED o tastiera LCD)
- 1 Manuale di installazione con i fogli di programmazione
- 1 Manuale di istruzione per l'utente finale
- 1 pacchetto di parti costituito da:
  - 4 distanziali di plastica per le schede di circuito stampato
  - 12 resistenze da 5600 ohm
  - 1 resistenza da 2200 ohm
  - 1 resistenza da 1000 ohm
  - Gruppo per messa a terra
  - 1 spina per il portello del contenitore
  - 1 trasformatore VM30/16

# Avvio installazione

## Sezione 2

Le seguenti sezioni forniscono una descrizione completa per cablare e configurare i dispositivi e le zone.

### 2.1 Passi di installazione

I seguenti passi sono da guida all'installazione della centrale di allarme. Si suggerisce di leggere brevemente questa sezione per avere una visione completa della sequenza di installazione. Poi eseguire attentamente quanto indicato ad ogni passo. Seguendo queste istruzioni, si esegue il lavoro riducendo i problemi ed il tempo necessario.

#### Passo 1 Creare lo schema dell'impianto

Disegnare uno schizzo dell'edificio includendovi tutti i dispositivi di rivelamento allarmi, i moduli di espansione delle zone, le tastiere e tutti i moduli necessari.

#### Passo 2 Montaggio della centrale

Disporre la centrale in un'area asciutta, sistemandola vicino ad una presa della tensione di rete senza interruttore ed alla presa della linea telefonica. Prima di fissare l'armadietto alla parete premere dalla parte posteriore i quattro tasselli per il montaggio delle schede all'interno.

---

**▼ Completare tutti i collegamenti prima di applicare la tensione di rete o collegare la batteria.**

---

#### Passo 3 Collegamento del KEYBUS (Sezione 2.3)

Collegare il KEYBUS su ogni modulo seguendo le indicazioni fornite.

#### Passo 4 Collegamento zone (Sezione 2.8)

Togliere la tensione di alimentazione alla centrale e completare il collegamento di tutte le zone. Seguire le indicazioni fornite nella Sezione 2.8 per collegare le zone usando circuiti normalmente chiusi, resistenze singole di fine linea, resistenze doppie di fine linea, zone Incendio e zone Inserimento con interruttori a chiave.

#### Passo 5 Completamento del collegamento (Sezione 2.2)

Completare tutti gli altri collegamenti compresi campane o sirene, collegamenti linea telefonica, collegamenti a terra o qualsiasi altro collegamento necessario. Seguire le indicazioni fornite nella Sezione 2.2 "Descrizioni morsetti".

#### Passo 6 Accensione della centrale

Dopo il completamento del collegamento di tutte le zone e del KEYBUS, dare tensione alla centrale di allarme.

---

**▼ La centrale non si accende se è collegata solo la batteria.**

---

#### Passo 7 Assegnazione tastiere (Sezione 2.5)

Le tastiere devono essere assegnate a posizioni differenti per essere correttamente sorvegliate. Seguire le indicazioni fornite nella Sezione 2.5 per assegnare le tastiere.

#### Passo 8 Supervisione (Sezione 2.6)

Dopo che tutti i moduli sono stati cablati al KEYBUS, si deve abilitare la supervisione. La centrale di allarme sarà poi in grado di indicare i guasti di comunicazione dei moduli. Seguire le indicazioni fornite nella Sezione 2.6.

#### Passo 9 Programmazione del sistema (Sezioni 4 e 5)

La Sezione 4 fornisce una completa descrizione di come programmare la centrale di allarme. La Sezione 5 contiene la completa descrizione delle varie funzioni programmabili, quali opzioni sono disponibili e come esse funzionano. La programmazione delle schede di lavoro deve essere eseguita in modo completo prima di iniziare la programmazione del sistema.

#### Passo 10 Collaudo del sistema

Provare completamente la centrale di allarme per assicurarsi che tutte le prestazioni e le funzioni operino secondo la programmazione.

### 2.2 Descrizioni morsetti

#### Morsetti - C.A.

La centrale di allarme richiede un trasformatore da 30VA con 16.5V in uscita. Collegare il trasformatore direttamente alla rete senza interruttori e la sua uscita a questi morsetti.

---

**▼ Non collegare il trasformatore fino a quando non è completato tutto il collegamento. La centrale può essere programmata per accettare una frequenza di alimentazione di 50Hz o 60Hz nella Sezione di programmazione [81], opzione [1].**

---

### Collegamento batteria

La batteria è usata per fornire una tensione di riserva nel caso di mancanza della tensione di rete e per fornire una corrente supplementare quando è richiesta dalla centrale, come nel caso di allarme.

▼ **Non collegare la batteria fino a quando non sono completati gli altri collegamenti.**

Collegare il conduttore ROSSO al positivo della batteria ed il conduttore NERO al negativo.

### Morsetti tensione ausiliaria - AUX+ e GND

Questi morsetti forniscono fino a 500mA di corrente supplementare a 12V— per dispositivi ausiliari. Collegare il positivo di qualsiasi di questi dispositivi al morsetto AUX+, il negativo a GND. L'uscita AUX è protetta; se è assorbita troppa corrente da questi morsetti (corto circuito), la centrale spegne temporaneamente l'uscita, fino a quando è risolto il problema.

### Morsetti uscita campana/sirena - BELL+ e BELL-

Questi morsetti forniscono fino a 3A di corrente a 12V— (con batteria di riserva 700mA continui) per comandare campane, sirene, lampeggiatori o altre apparecchiature di avvertimento. Collegare il positivo di qualsiasi di questi dispositivi con BELL+, il negativo con BELL-. L'uscita BELL è protetta; se è assorbita troppa corrente da questi morsetti (corto circuito), si interrompe il fusibile BELL.

L'uscita Campana/sirena è sorvegliata. Se non si usa alcun dispositivo di allarme collegare una resistenza da 1KΩ tra BELL+ e BELL-, per evitare che la centrale visualizzi una condizione di guasto (Vedere Sezione 3.4 "Comandi [★],[★][2]").

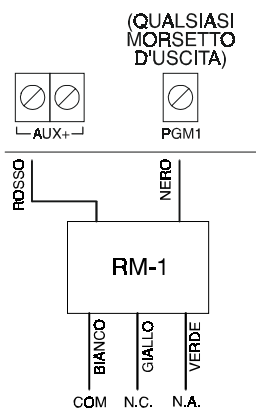
### Morsetti KEYBUS - RED, BLK, YEL, GRN (ROSSO, NERO, GIALLO, VERDE)

Il KEYBUS è usato dalla centrale per scambiare informazioni con i moduli. Ogni modulo ha quattro morsetti KEYBUS che devono essere collegati ai corrispondenti quattro morsetti dalla centrale. Per ulteriori informazioni, vedere Sezione 2.3 "Funzionamento e collegamenti KEYBUS".

### Uscite programmabili - PGM1 e PGM2

Ogni uscita PGM è un collettore aperto che commuta a massa. Vale a dire, quando una uscita PGM è attivata dalla centrale, il morsetto commuta a massa.

PGM2 può assorbire fino a 50mA per attivare LED o piccoli avvisatori acustici. Collegare il positivo del LED o dell'avvisatore acustico a AUX+, il negativo a PGM2. Se sono necessari più di 50mA di corrente deve essere usato un relè. Fare riferimento allo schema seguente:



PGM1 funziona in modo simile a PGM2. PGM1 è usata per uscite di alta corrente (300mA).

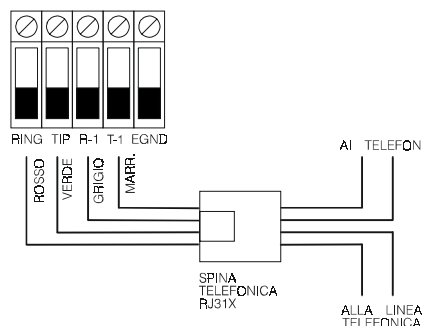
### Morsetti ingresso zona - da Z1 a Z6

Ogni apparecchio di rilevazione deve essere collegato ad una zona della centrale. E' consigliabile che ogni zona abbia una sola apparecchiatura, tuttavia è possibile collegare diversi rivelatori alla stessa zona. Per le caratteristiche di zona, vedere la Sezione 2.8.

### Morsetti per collegamento telefonico - TIP, RING, T-1, R-1

Per la comunicazione con la Centrale di Sorveglianza o per lo scarico dati, collegare uno spinotto RJ-31X secondo questo schema:

- TIP - Filo verde - Alla linea telefonica (bu)
- RING - Filo rosso (au)
- T-1 - Filo grigio - Ai telefoni
- R-1 - Filo marrone



▼ **Attenzione! Non collegare linee telefoniche dedicate a fax. Queste linee possono incorporare filtri vocali che scollegano la linea se un segnale che non sia un segnale di FAX viene rilevato, con il risultato di una trasmissione incompleta.**

## 2.3 KEYBUS Collegamenti e Funzionamento

Il Keybus è usato dalla centrale per comunicare con tutti i moduli collegati e dai moduli per comunicare con la centrale. I morsetti ROSSO (AUX+) e NERO (AUX-) sono usati per fornire l'alimentazione, mentre i morsetti GIALLO e VERDE sono usati per l'orologio e dati.

---

**▼ I 4 morsetti KEYBUS della centrale devono essere collegati agli appositi 4 morsetti di tutti i moduli.**

---

Devono essere seguite le seguenti condizioni:

- Usare preferibilmente due coppie intrecciate sez. mm<sup>2</sup> 0.35
- I moduli devono essere collegati alla centrale di allarme, ma possono essere collegati in serie o con derivazioni
- Ogni modulo può essere collegato in ogni punto della linea Keybus. Non occorrono fili di Keybus separati per tastiere, ecc...
- La lunghezza massima è di m 330 dalla centrale di allarme
- Usare cavo schermato solo in presenza di forti interferenze RF

## 2.4 Assorbimenti di corrente - Moduli ed accessori

Al fine di fare funzionare correttamente il sistema, le possibilità di uscite alimentazione della centrale e delle apparecchiature di espansione non devono essere superate. Usare i dati sotto riportati per assicurarsi che nessuna parte del sistema sia sovraccaricata.

**Uscite del sistema (tutte 12V—)**

- **Centrale Visio 6**  
VAUX: 500mA inclusa una tastiera. Sottrarre per ogni tastiera addizionale, modulo di espansione ed accessori collegato a VAUX o KEYBUS.  
BELL: 700mA continui. 3A per breve tempo. Disponibili con la batteria collegata.

**Assorbimento apparecchiature (12V—)**

- Tastiera LCD5500: 50mA
- Modulo seriale PC5400: 65mA
- Tastiera TD5506: 45mA
- Tastiera TD1575RK: 50mA
- Modulo zone PC5108: 35mA
- DLM-4: 160mA in attesa / 180mA in trasmissione
- Modulo Escort: 65mA in attesa / 130mA in-linea

## 2.5 Assegnazione tastiere

Vi sono 8 posizioni disponibili per le tastiere. Le tastiere LED sono sempre assegnate da default alla posizione 1; la LCD5500 è sempre assegnata alla posizione 8. La tastiera TD1575 deve essere sempre assegnata alla posizione 1, mentre le tastiere TD5506 e LCD5500 possono essere assegnate a posizioni differenti (1-8). E' necessaria la registrazione delle tastiere in quanto la centrale deve conoscere quali posizioni sono occupate per generare un guasto nel caso di assenza di supervisione.

**Come assegnare le tastiere**

---

**▼ Le assegnazioni delle tastiere devono essere fatte singolarmente su ogni tastiera del sistema. Dopo aver terminato le assegnazioni è necessario effettuare il ripristino del sistema.**

---

Per assegnare una tastiera ad una posizione e selezionare il settore dove sarà operativa, inserire quanto segue:

1. Entrare in programmazione installatore
  2. Premere [00] per programmazione tastiera
  3. Premere [0] per assegnazione settore e posizione
  4. Inserire un numero di due cifre (11-18) per specificare l'assegnazione settore di supervisione.
- Premere due volte il tasto [#] per uscire dalla programmazione. Continuare questa procedura ad ogni tastiera, fino a quando sono state tutte assegnate alla posizione corretta.

---

**▼ Quando si utilizzano più di una tastiera LCD, assicurarsi che una sola tastiera LCD sia assegnata alla posizione 8.**

---

## 2.6 Supervisione

Per default tutti i moduli sono supervisionati all'installazione. La supervisione è sempre abilitata in modo che la centrale di allarme può segnalare un guasto se un modulo è tolto dal sistema. Se un modulo è connesso ma non segnala la sua presenza, può essere dovuto ad una delle seguenti ragioni:

- non è collegato al KEYBUS
- vi è un problema di collegamento del KEYBUS
- il modulo dista più di m 300 dalla centrale di allarme
- il modulo non è alimentato con corrente sufficiente

Per ulteriori informazioni relative ai guasti di supervisione moduli, fare riferimento alla Sezione 3.4 ("[\*] [2] Condizioni di guasto/anomalia").

▼ **I moduli non sono supervisionati automaticamente se collegati durante il modo installatore.**

## 2.7 Rimozione moduli

Alla centrale di allarme deve essere detto di non supervisionare più i moduli che sono stati tolti dal sistema. Per togliere il modulo, scollegarlo dal KEYBUS e ripristinare il campo di supervisione immettendo [92] nella programmazione dell'installatore. La centrale di allarme viene ripristinata per riconsocere e supervisionare tutti i moduli contenuti dal sistema al momento del ripristino.

■ **Ripristino Supervisione Modulo ..... Sezione [92]**

## 2.8 Collegamento zone

Per una descrizione completa del funzionamento delle zone, riferirsi alla Sezione 5.2.

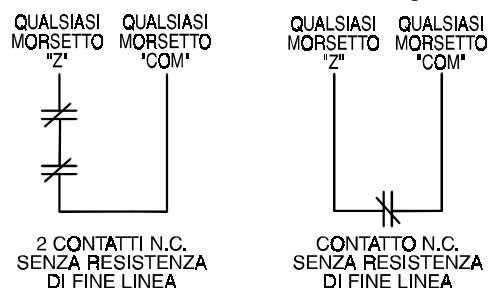
Vi sono diversi modi di collegamento delle zone, secondo le opzioni di programmazione selezionate. Quanto segue è la descrizione di ognuna sorvegliata singolarmente.

▼ **Qualsiasi zona definita come Incendio, Supervisione 24 ore e Risposta (Vedere Sezione 5.2 "Definizione zone") richiede automaticamente una resistenza singola di fine linea (EOL) senza tenere conto di quale tipo di collegamento per la sorveglianza sia stato selezionato.**

**Quando si riconfigura la sorveglianza zone da una impostazione non di default, come da doppia resistenza di fine linea (DEOL) a EOL / n.c. a DEOL / disabilitazione zone 1-6 quando aperte o guaste, il sistema deve essere completamente spento e di nuovo acceso.**

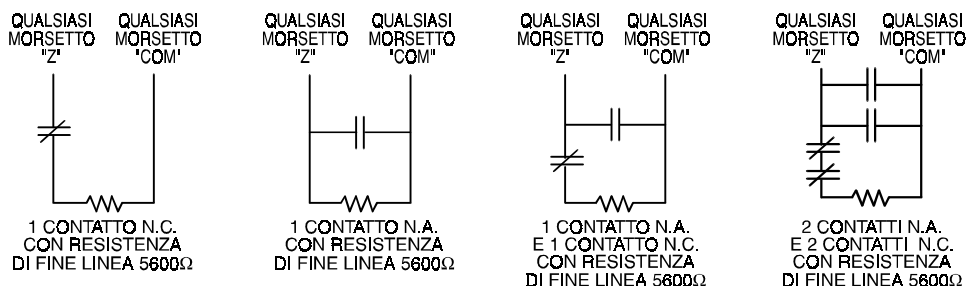
### 2.8.1 Circuiti normalmente chiusi (N.C.)

Cablare tutte le zone secondo i seguenti schemi:



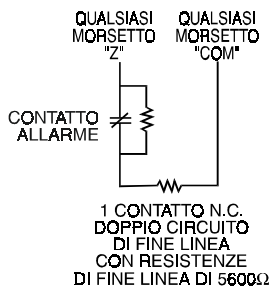
▼ **Questa opzione, non certificata CEI 79-2 II^ livello, può essere selezionata solo se sono usati dispositivi di rivelamento o contatti normalmente chiusi (N.C.).**

### 2.8.2 Singole resistenze (5600Ω) di fine linea (EOL)



▼ **Questa opzione può essere selezionata se sono usati dispositivi o contatti normalmente chiusi (N.C.) o normalmente aperti (N.A.).**

### 2.8.3 Doppie resistenze di fine linea (DEOL)



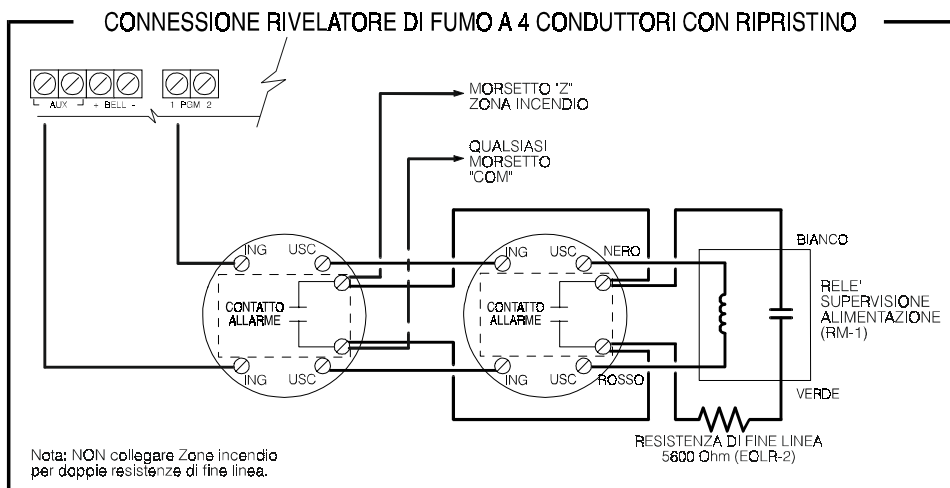
▼ **Questa opzione può essere selezionata solo se sono usati rivelatori o contatti normalmente chiusi (N.C.) (cioè non usare resistenze di fine linea per zone incendio o zone di Supervisione LINKS).**  
**Solo un contatto N.C. può essere collegato a ciascuna zona. Non sono permessi rivelatori o contatti multipli su un singolo circuito.**

Quello che segue è un elenco degli stati di zona in alcune condizioni:

- Resistenza circuito . . . . . Stato circuito
- 0 ohm (filo in c.c., circuito in c.c.) . . . . . Errore
- 5600 ohm (contatto chiuso) . . . . . Protetto
- Infinita (filo interrotto, circuito aperto) . . . . . Manomissione
- 11200 ohm (contatto aperto) . . . . . Violato

### 2.8.4 Collegamento zona incendio - Rivelatori fumo a 4 fili

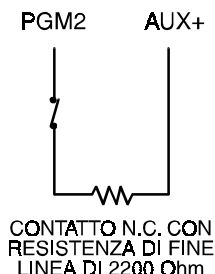
Tutte le zone definite come incendio devono essere cablate secondo il seguente schema:



Nota: NON collegare Zone incendio per doppie resistenze di fine linea.

### 2.8.5 Collegamento zone interruttore a chiave

Se PGM2 è stato programmato per funzionamento con interruttore a chiave (temporaneo o permanente), tali interruttori devono essere collegati secondo questo schema:



# Comandi tastiera

## Sezione 3

Da qualsiasi tastiera del sistema si può accedere alla centrale di allarme Visio 6, la si può comandare e programmare completamente. La tastiera a LED usa indicatori luminosi di funzione e di zona per indicare funzioni e stati di allarme. La tastiera LCD fornisce una visualizzazione sul display a cristalli liquidi ed usa indicatori luminosi di funzione per comunicare lo stato di allarme all'utente.

Le sezioni che seguono descrivono come inserire e disinserire il sistema da qualsiasi tipo di tastiera, e come eseguire altre funzioni di tastiera.

### 3.1 Inserimento / Disinserimento

Il sistema non può essere inserito se l'indicatore luminoso Disins. (Pronto) non è acceso. Affinché il sistema sia nello stato Disins. (Pronto), tutte le porte e le finestre protette devono essere chiuse e deve essere tutto fermo nelle aree coperte dai rivelatori di movimento. Quando l'indicatore luminoso Disins. (Pronto) è acceso, immettere qualsiasi codice di accesso valido. Ad ogni pressione sui tasti corrisponde un suono emesso dall'avvisatore acustico della tastiera. Se il codice corretto è immesso quando il sistema non è nello stato Disins. (Pronto), la centrale di allarme emette sei rapidi suoni seguiti da uno lungo due secondi per indicare che il sistema non è protetto.

Se viene immesso un codice errato, l'avvisatore acustico della tastiera emette un suono di due secondi per indicare il codice di accesso non valido. Quando è immesso il codice di accesso valido ed il sistema è Disins. (Pronto), la centrale di allarme emette sei rapidi suoni e si accende l'indicatore luminoso Inser. (Inserito). Uscire dall'edificio attraverso la porta definita come Uscita/Entrata. Per altri metodi di inserimento, fare riferimento alla Sezione 3.4 ("[\*] [0] Uscita rapida" e "[\*] [9] Inserimento senza ritardo d'entrata") e alla Sezione 3.5 ("Tasti funzione").

Nel tentativo di evitare falsi allarmi, l'Errore d'uscita sonoro è destinato ad avvisare l'utente di un'uscita non corretta quando si inserisce il sistema. Se una zona di tipo Ritardo 1 o Ritardo 2 inserimento forzato è lasciata aperta alla fine del ritardo uscita, il ritardo entrata comincia immediatamente e la campana/sirena o la sirena suona un allarme continuo per il periodo del ritardo entrata. Questa prestazione avverte immediatamente l'utente che il sistema è stato inserito in modo non corretto. Quando si entra nell'edificio attraverso la porta definita come Uscita/Entrata mentre il sistema è inserito, l'avvisatore acustico della tastiera emette un suono continuo per ricordare che il sistema deve essere disinserito. Immettere un codice di accesso valido da qualsiasi tastiera per disinserire il sistema. Se si commette un errore, premere il tasto [#] ed immettere di nuovo il codice. Quando è immesso il codice corretto, l'indicatore luminoso Inser. (Inserito) si spegne e l'avvisatore acustico della tastiera smette di suonare. Durante gli ultimi 10 secondi del ritardo entrata, la centrale di allarme fa suonare rapidamente in modo intermittente l'avvisatore acustico della tastiera per avvertire che il ritardo entrata è quasi terminato.

Se è scattato un allarme mentre il sistema era inserito, l'indicatore luminoso Memoria e quelli delle zone in cui vi è stato l'allarme si accendono lampeggiando. Premere il tasto [#] per riportare la tastiera nello stato Disins. (Pronto).

### 3.2 Esclusione automatica - Inserimento perimetrale

Inserimento perimetrale permette all'utente di inserire il sistema senza lasciare l'edificio. Tutte le zone interne possono essere programmate per essere escluse durante Inserimento perimetrale per cui l'utente non deve escludere manualmente queste zone.

Quando il sistema è inserito usando un codice utente valido, se qualche zona del sistema è stata programmata come zona Perimetrale/Totale, si accende l'indicatore luminoso Esclus. (Esclusione). La centrale di allarme controlla poi tutte le zone programmate come Ritardo 1 e Ritardo 2, come le porte definite come entrata/uscita. Se non è violata alcuna zona di tipo ritardo dalla fine del ritardo uscita, la centrale di allarme escluderà tutte le zone di tipo Perimetrale/Totale. L'indicatore luminoso Esclus. (Esclusione) rimane acceso per indicare all'utente che la protezione interna è stata esclusa automaticamente dalla centrale di allarme. Se una zona ritardo è violata durante il ritardo uscita, le zone di tipo Perimetrale/Totale saranno attive dopo scaduto il ritardo uscita.

L'utente può aggiungere in un secondo tempo zone di tipo Perimetrale/Totale al sistema immettendo il comando da tastiera [\*] [1] (vedere Sezione 3.4 "[\*] [1] Esclusione e riattivazione zone Perimetrali/Totale").

L'inserimento perimetrale può anche essere iniziato premendo e tenendo premuto per due secondi il tasto funzione Stay (Perimetrale) sulle tastiere PC5506 e LCD5500, se programmato dall'installatore. Per ulteriori informazioni relative all'inserimento perimetrale vedere la Sezione 3.5 ("Tasti funzione").

### 3.3 Inserimento automatico

Il sistema può essere programmato per inserimento automatico alla stessa ora di ogni giorno, se è nella condizione disinserito.

Perché la prestazione inserimento automatico funzioni in modo appropriato, deve essere programmata correttamente l'ora del giorno. Per programmare l'orologio e le ore di inserimento automatico, vedere la Sezione 3.4 ([\*] [6] Funzioni utente).

Quando l'ora dell'orologio interno del sistema coincide con l'ora inserimento automatico, la centrale di allarme controlla lo stato del sistema. Se inserito, la centrale di allarme non esegue alcuna funzione fino alla stessa ora inserimento automatico del giorno successivo, quando controlla di nuovo il sistema. Se disinserito, la centrale di allarme fa suonare l'avvisatore acustico di tutte le tastiere per un minuto. Se è immesso un codice utente valido, l'inserimento automatico viene interrotto.

Se non viene immesso alcun codice, la centrale di allarme si inserisce automaticamente. Se è violata una zona, la centrale di allarme trasmetterà il Codice rapporto chiusura parziale - se programmato - per indicare alla centrale di sorveglianza che il sistema non è protetto. Se la zona è ripristinata, la centrale di allarme inserisce di nuovo la zona nel sistema (vedere Sezione 5.7 "Combinatore - Codici di rapporto").

### 3.4 Comandi [✱]

#### [✱]+[1] Esclusione/Riattivazione zone In casa/Fuori

Il comando tastiera [✱] [1] può essere usato per escludere singole zone, non certificato CEI 79-2. Una zona esclusa non genera allarmi. Può essere usato se l'utente vuole avere accesso ad un'area mentre il settore è inserito o escludere una zona difettosa (cattivo contatto, collegamento elettrico danneggiato) fino all'intervento dell'assistenza tecnica.

Se è abilitato il **Codice necessario per escludere**, solo i codici utente con l'attributo Esclusione abilitato possono escludere zone (Vedere Sezione 5.1).

Se è abilitato **Visualizzazione Stato Esclusione quando Inserito**, il LED "Esclus." è acceso quando il sistema è inserito per indicare le zone escluse (Vedere Sezione 5.15).

---

**▼ Le zone possono essere escluse solo quando il settore è disinserito.**

---

#### Per escludere una zona:

1. Inserire [✱] [1] (codice di accesso).
2. La tastiera farà lampeggiare il LED 'Esclus.' e accenderà quelle relative alle zone già escluse.
3. Inserire le cifre del numero di zona per escluderla. Il LED corrispondente si accende.
4. Premere [#].

Tutte le zone che erano accese quando è stato premuto il tasto [#] sono ora escluse. Il LED 'Esclus.' sarà acceso in modo stabile per indicare che le zone sono escluse.

#### Per ripristinare una zona:

1. Inserire [✱] [1] (codice di accesso).
2. La tastiera farà lampeggiare il LED 'Esclus.' e accenderà quelle relative alle zone già escluse.
3. Inserire le cifre del numero di zona da riattivare. Il LED corrispondente si spegne.
4. Premere [#].

Tutte le zone che erano accese quando è stato premuto il tasto [#] sono ora escluse. Se nessuna zona era accesa, il LED 'Esclus.' sarà spento e nessuna zona sarà esclusa.

---

**▼ Quando il sistema viene disinserito, tutte le zone escluse manualmente saranno ripristinate.**

---

#### Ripristino zone interne

Se il sistema è inserito nel modo In casa, il comando [✱] [1] può essere usato per riattivare le zone In casa/Fuori.

---

**▼ Il ripristino delle zone In casa/Fuori non può avvenire se vi sono allarmi in memoria. Assicurarsi che tutte le zone inserite in modo forzato siano ripristinate prima del ripristino delle zone In casa/Fuori. (Sezione 5.3)**

---

#### [✱]+[2] Visualizzazione guasto

La centrale si controlla costantemente per verificare l'eventuale presenza di condizioni di guasto. Se è presente una di tali condizioni, il LED 'Trouble' (Guasto) si accende stabilmente e la tastiera emetterà due brevi suoni ogni 10 secondi. Si può tacitare la tastiera premendo un tasto qualsiasi.

#### Per osservare condizioni di guasto:

1. Premere [✱] [2].
2. La tastiera farà lampeggiare il LED 'Guasto' e quelle delle zone per indicare quali condizioni sono presenti.

Se si usa una tastiera a cristalli liquidi, la condizione di guasto viene mostrata sul visualizzatore; si devono semplicemente usare i tasti freccia direzionali (< >) per scorrere all'interno della lista delle condizioni di guasto.

I vari guasti sono descritti di seguito:

#### Guasto [1] - Necessaria l'assistenza tecnica

Se è presente il guasto 'Necessaria l'assistenza tecnica' premere [1] per determinare il guasto specifico presente. Quello che segue è un elenco delle condizioni di guasto specifiche per le quali è 'Necessaria l'assistenza tecnica':

- **LED [1] - Batteria bassa**

La batteria di riserva della centrale di allarme principale è bassa. Il guasto sarà generato se il livello di tensione della batteria scende sotto 11.5V sotto carico; il ripristino avviene quando la batteria si carica sopra i 12.5V.

- **LED [2] - Guasto circuito campana/sirena**  
La centrale indica questo guasto se è bruciato il fusibile Bell (Campana/sirena) o la centrale rivela una condizione di circuito campana aperto (Vedere Sezione 5.12 "Sorveglianza sirena").
- **LED [3] - Guasto generico di sistema**  
Questa segnalazione è presente se la stampante collegata al modulo stampante PC5400 ha un guasto (fuori linea), oppure se il modulo Escort non rileva il Modulo interfaccia alimentazione della linea.
- **LED [4] - Manomissione generica di sistema**  
Questo guasto sarà indicato se è rivelata una violazione Manomissione zona su qualsiasi modulo.
- **LED [5] - Sorveglianza generica di sistema**  
Questo guasto sarà indicato se la centrale non comunica più con qualsiasi modulo collegato sul KEYBUS (Vedere Sezione 2.6 "Supervisione"). La memoria eventi registrerà una dettagliata descrizione dell'evento.
- **LED [6] - Non usata**

#### **Guasto [2] - Mancanza rete**

Questo guasto indica che la tensione di rete non alimenta più la centrale di allarme. Se è necessario comunicarlo alla centrale di sorveglianza, programmare i codici di rapporto nelle sezioni [43] e [44]. Per inibire il rapporto per brevi interruzioni di rete, può essere programmato un **Ritardo Comunicazione Mancanza Rete** (000-255 min.) nella sezione [62].

#### **Guasto [3] - Guasto linea telefonica**

Il collegamento telefonico con la centrale di sorveglianza è controllato in continuazione. Se viene riscontrato un problema su questo collegamento, sarà indicato un guasto dopo il ritardo programmato nella sezione [370]. Se il sistema dispone di un LINK 1000, questo guasto può essere riportato alla centrale di sorveglianza programmando i codici di rapporto nelle sezioni [349] e [350].

#### **Guasto [3] - Guasto di comunicazione**

Esistono due tipi di Guasti di comunicazione linea telefonica. Premere [3] per visualizzare il tipo di guasto:

- [1] Guasto Controllo Linea Telefonica.  
La connessione del telefono al gruppo di controllo è verificata ogni 10 secondi. Se la tensione scende al di sotto del valore compreso tra uno a tre volt per il numero di controlli consecutivi programmato nella sezione [62], è generato un guasto linea telefonica. Se il sistema ha un LINKS 1000, questo difetto può essere riportato alla centrale di sorveglianza programmando i codici di rapporto nelle sezioni [43] e [44].
- [2] - Impossibile comunicare (FTC).  
Questo guasto è generato se il combinatore non riesce ad effettuare il collegamento con alcuno dei numeri telefonici programmati. Se l'ultimo tentativo ha successo, il codice o i codici di rapporto FTC programmati nella sezione [45] saranno trasmessi insieme con gli eventi non riportati da una precedente comunicazione non riuscita.

#### **Guasto [4] - Guasto zona (compresa Zona incendio)**

Questo guasto sarà indicato se qualsiasi zona del sistema è in una condizione di guasto, cioè potrebbe non fornire un allarme alla centrale se richiesta a farlo. Se una zona programmata come sonora ha una condizione di guasto, questa sarà immessa nella memoria allarmi e contemporaneamente genererà questo guasto. Quando si verifica una condizione di guasto, la o le tastiere sul settore interessato cominceranno a emettere segnali acustici. Premere [4], durante il modo Guasto, per osservare quali zone sono nella condizione di guasto.

---

▼ ***Un guasto zona incendio viene generato e visualizzato a sistema inserito. Un guasto zona incendio genera inoltre gli avvisi acustici da tutte le tastiere.***

---

#### **Guasto [5] - Manomissione zona**

Questo guasto è generato solo da zone configurate per Supervisione con doppia resistenza di fine linea. Quando si verifica una condizione di manomissione, la o le tastiere sul settore interessato cominceranno a emettere segnali acustici. Premere [5], durante il modo Guasto, per osservare quali zone sono nella condizione di guasto.

#### **Guasto [6] - Perdita ora sistema**

Questo guasto si verifica quando la centrale di allarme è accesa e l'orologio interno non è stato impostato. Questo guasto scompare impostando l'ora con la Funzione utente [★][6][Codice principale][1].

[★]+[3]

#### **Memoria allarmi**

Il LED 'Memoria' si accende se si è verificato un qualsiasi allarme o una condizione di manomissione zona durante l'ultimo periodo di sistema inserito o se è avvenuto un allarme mentre la centrale non era inserita (zone 24 ore e manomissioni).

#### **Per osservare la memoria allarmi:**

1. Premere [★] [3].
2. Sulla tastiera lampeggia il LED "Memoria" e si accendono quelle delle zone relative alle condizioni di allarme o manomissione verificatesi durante o dall'ultimo periodo di inserimento. Quando la centrale di allarme è inserita il LED 'Memoria' si spegne.

**[\*]+[4] Gong porta abilitato/disabilitato**

La prestazione gong porta è usata per fare emettere un suono dalla tastiera tutte le volte che una zona programmata come gong porta è attivata (vedere Sezione 5.3 - "Attributi delle zone"). Se la prestazione gong porta è abilitata, l'avvisatore acustico della tastiera emetterà cinque brevi suoni tutte le volte che viene attivata una zona di questo tipo. Le porte designate come entrata/uscita sono spesso definite come zone gong; quando la prestazione è abilitata, gli avvisatori acustici delle tastiere suonano quando è aperta una porta entrata/uscita.

**Per attivare/disattivare gong porta:**

1. Premere [\*] [4].
2. Se la tastiera suona rapidamente 3 volte la funzione Gong porta è abilitata, se emette un suono lungo significa che la tastiera è disabilitata.

La funzione può anche essere eseguita premendo e tenendo premuto il tasto funzione Chime (Gong) per 2 secondi su qualsiasi tastiera TD5506 o LCD5500.

**[\*]+[5] Programmazione codici di accesso**

Vi sono 6 Codici di accesso disponibili. Sono i seguenti:

Codice principale sistema (1) ..... 1 Codice installatore

Codici accesso (da 2 a 6) ..... 5 Codici utente

Tutti i Codici di accesso hanno la possibilità di inserire/disinserire il sistema ed attivare le uscite PGM usando i comandi [\*][7][1][Codice di accesso] ed i comandi [\*][7][2].

**Codice principale sistema - Codice accesso (1)**

Per default il Codice principale sistema è abilitato per eseguire qualsiasi funzione tastiera. Questo codice può essere usato per programmare tutti i Codici utente.

Se è abilitata l'opzione **Codice principale sistema non modificabile**, il Codice principale sistema può solo essere cambiato usando la programmazione installatore.

**Codici utente - Codici accesso (da 2 a 6)**

I Codici utente possono inserire e disinserire il sistema. Selezionando l'opzione **Nessun Codice Richiesto per Esclusione**, ogni utente può escludere le zone senza immettere un Codice accesso.

**Codice Coercizione - Codice accesso (6)**

Se è abilitata l'opzione **Sesto Codice è il Codice Coercizione**, il sesto codice può essere programmato dall'installatore come Codice coercizione il quale invia un Codice rapporto coercizione alla Centrale di sorveglianza. (Vedere Sezione 5.1).

**Come programmare i codici di accesso:**

La programmazione dei codici di accesso è una procedura di due passi. Deve prima essere programmato il codice seguito poi dagli attributi di codice.

1. Inserire [\*] [5] [Codice principale]. La tastiera fa lampeggiare il LED 'Programma' e accende quelli delle zone per qualsiasi codice già programmato.
2. Inserire le cifre del numero per il codice che si vuole programmare. Il corrispondente indicatore luminoso lampeggerà.
3. Inserire le quattro cifre del codice. Il LED della zona rimane accesa in modo stabile.
4. Continuare con il passo 2 fino al completamento della programmazione di tutti i codici.

**▼ Non premere [\*] o [#] quando si programma il codice a 4 cifre.**

Dopo che tutti i codici sono stati programmati, premere il tasto [#] per ritornare al modo Disinserita.

**Come cancellare un codice accesso:**

Digitare [\*][5][Codice principale], selezionare il codice che si desidera cancellare e premere [\*].

**[\*]+[6] Funzioni utente**

Questo comando tastiera può essere usato per programmare parecchie funzioni differenti.

**Per programmare le funzioni utente:**

1. Premere [\*] [6] [Codice principale]. La tastiera fa lampeggiare il LED 'Programma'.
2. Premere il numero da [0] a [9] per le voci che devono essere programmate.
  - **[1] - Ora e data**  
L'ora e la data devono essere precise perché le funzioni Inserimento automatico o Trasmissione di prova funzionino correttamente. Inoltre nella memoria eventi tutti gli eventi sono contrassegnati con ora e data.
    - Inserire ore e minuti, usando il formato 24-ore [OO:MM] (da 00:00 a 23:59).
    - Inserire la data come: mese, giorno, e anno [MM GG AA].
 Tutte le immissioni devono essere di 2 cifre. Gennaio, per esempio, sarà il mese [01].
  - **[2] - Abilitazione/disabilitazione inserimento automatico**  
L'inserimento automatico non funziona fino a quando sia abilitato per il sistema. Premere [2]. Se la tastiera suona 3 volte rapidamente, inserimento automatico è abilitato, se il suono è lungo significa che è disabilitato.
  - **[3] - Ora inserimento automatico**  
Il sistema può essere programmato a Inserimento automatico a ore diverse.
    - Inserire ore e minuti, usando il formato 24-ore [OO:MM].

- **[4] - Prova sistema**  
Quando si preme [4], la centrale di allarme controlla per 2 sec. l'uscita campana/sirena, il LED delle tastiere ed il combinator. La centrale inoltre invia un Rapporto Prova Sistema, se programmato (Vedere Sezione 5.7).
- **[5] - Abilita Carico/Scarico Dati**  
Quando si preme [5], la centrale attiva l'opzione di scarico dati per 1 ora. Durante questo tempo la centrale risponderà alle chiamate entranti per scarico dati (Vedere Sezione 5.9 "Scarico dati").
- **[6] - Chiamata iniziata dall'utente**  
Quando si preme [6], la centrale di allarme inizia una chiamata al computer di trasferimento dati.
- **[7] - Ultimo codice per disinserire e inserire**  
Premendo [7] si ha la visualizzazione dell'ultimo codice per disinserire il sistema. Poi, premendo [9], si ha la visualizzazione dell'ultimo codice per inserire il sistema.
- **[0] - Abilita / disabilita prova movimento**  
La prova movimento installatore può essere usata per verificare che ogni zona della centrale di allarme sia funzionante in modo corretto. Qualunque zona violata durante la prova movimento attiva la centrale di allarme per innescare l'uscita campana/sirena per due secondi, registra l'evento nel buffer eventi e comunica l'allarme alla centrale di sorveglianza.

#### Ulteriori prestazioni usando la tastiera LCD

Ulteriori prestazioni, compreso l'accesso al buffer eventi, sono disponibili quando si usa la tastiera LCD. Usare i tasti freccia (< >) per spostarsi attraverso il menu [★] [6] e premere il tasto [★] per selezionare i seguenti comandi:

#### Analisi del buffer eventi da una tastiera LCD

Selezionare "Analisi buffer eventi" dal menu [★] [6]. La tastiera visualizzerà l'evento, il suo numero, l'ora e la data insieme con il numero zona ed il codice utente, se disponibile. Premere [★] per commutare tra queste informazioni e l'evento stesso. Usare i tasti freccia (< >) per spostarsi attraverso gli eventi nella memoria. Al termine dell'analisi del buffer eventi, premere il tasto [#] per uscire.

#### Regolazione della luminosità

La tastiera LCD permette di selezionare uno fra 10 livelli differenti di illuminazione posteriore. Usare i tasti freccia (< >) per spostarsi attraverso i suddetti livelli e premere il tasto [#] per uscire.

#### Regolazione del contrasto

La tastiera LCD permette di selezionare uno fra 10 livelli differenti di contrasto della visualizzazione. Usare i tasti freccia (< >) per spostarsi attraverso i suddetti livelli e premere il tasto [#] per uscire.

#### Regolazione suono avvisatore acustico

La tastiera LCD permette di selezionare uno fra 21 livelli differenti di toni del suono emesso dall'avvisatore acustico. Usare i tasti freccia (< >) per spostarsi al livello desiderato e premere il tasto [#] per uscire. A questa prestazione si può accedere da una tastiera a LED tenendo premuto il tasto [★].

#### [★]+[7] Funzioni uscita di utilità

Possono essere eseguite due funzioni uscita: Uscita Utilità e Ripristino Sensore:

##### Attivazione Uscita Utilità

Premere [★] [7] [1] [Codice accesso].

La centrale attiverà tutte le uscite PGM programmate come Uscita di utilità per 5 sec. (Vedere Sezione 5.10 "Uscite PGM").

##### Attivazione Ripristino Sensore

Premere [★] [7] [2].

La centrale attiverà tutte le uscite PGM programmate come Ripristino Sensore per 5 sec. Questa funzione può anche essere effettuata premendo e mantenendo premuti per 2 sec. il tasto funzione Ripristino su qualsiasi tastiera TD5506 o LCD5500.

#### [★]+[8] Programmazione installatore

Inserire [★] [8] seguiti dal Codice installatore per entrare nella programmazione installatore. (Vedere Sezioni 4 e 5 in questo manuale).

#### [★]+[9] Inserimento senza ritardo entrata

Quando il sistema è inserito con il comando [★] [9] la centrale toglie il ritardo entrata. Dopo il ritardo uscita, il ritardo delle zone tipo Ritardo 1 e Ritardo 2 sarà annullato e le zone In casa/Fuori rimarranno escluse. (Vedere Sezione 5.2 "Definizioni zone"). Dopo avere premuto [★] [9] si deve inserire un codice di accesso valido.

#### [★]+[0] Inserimento rapido/Uscita rapida

##### Inserimento rapido

Se è abilitata l'opzione Abilita inserimento rapido, la centrale può essere inserita immettendo [★] [0].

---

▼ **L'Inserimento rapido non può essere usato per eliminare l'inserimento automatico.**

---

**Uscita rapida**

Uscita rapida permette di abbandonare un edificio inserito attraverso una zona tipo Ritardo senza dovere disinserire e inserire di nuovo il sistema.

Dopo l'immissione di [\*] [0], se l'opzione Uscita rapida è abilitata, la centrale fornisce due minuti di tempo per uscire. Durante questo tempo la centrale ignora la *prima* attivazione di una zona ritardata. Quando la zona ritardata viene richiusa la centrale pone termine al periodo di attesa di due minuti. Se si attiva una seconda zona ritardata, o se la zona non è ripristinata dopo due minuti, la centrale avvia il ritardo entrata.

---

▼ **Se il Ritardo di Uscita è in funzione, l'operazione di Uscita Rapida non aumenta il Ritardo d'Uscita.**

---

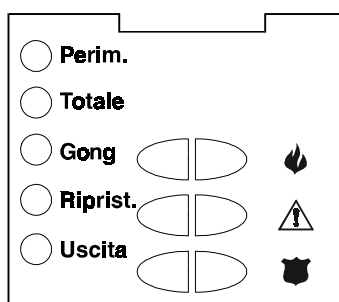
**3.5 Tasti funzione**


---

▼ **I tasti funzione appaiono solo sulle tastiere TD5506 e LCD5500.**

---

Vi sono cinque tasti funzione sulle tastiere TD5506 e LCD5500, situati alla destra della zona numerica, chiamati: Perimetrale, Totale, Gong, Ripristino e Uscita. Ognuno di questi tasti è programmato per default per eseguire una delle funzioni descritte di seguito. Una funzione è attivata premendo e tenendo premuto il tasto appropriato per due secondi.

**“Perim.” - Inserimento perimetrale**

La pressione di questo tasto inserisce il sistema in modo Perimetrale: significa che tutte le zone di tipo interno vengono automaticamente escluse. Le zone di tipo Ritardo forniscono il ritardo d'entrata e d'uscita. La prestazione Inserimento rapido deve essere abilitata per permettere il funzionamento di questo tasto (sezione programmazione [10], opzione [6]).

**“Totale” - Inserimento totale**

La pressione di questo tasto inserisce il sistema in modo Totale. Tutte le zone interne e tutte le altre zone non escluse sono attive alla fine del ritardo d'uscita. Le zone di tipo Ritardo forniscono il ritardo d'entrata e d'uscita. La prestazione Inserimento rapido deve essere abilitata per permettere il funzionamento di questo tasto.

**“Gong” - Gong porta abilitato/disabilitato**

Premendo questo tasto si ha la commutazione della funzione Gong porta da abilitata a disabilitata e viceversa. Un suono continuo significa che la funzione è stata disabilitata e tre brevi suoni hanno il significato di abilitazione della funzione (vedere Sezione 3.4 - “[\*] [4] Gong porta”).

**“Riprist.” - Ripristino**

La pressione di questo tasto fa in modo che la centrale di allarme attivi per cinque secondi tutte le uscite PGM programmate come Ripristino sensori.

**“Uscita” - Uscita**

La pressione di questo tasto fa in modo che la centrale di allarme attivi la funzione Uscita rapida (vedere Sezione 3.4 - “[\*] [0] Uscita rapida”).

**3.5.1****Opzioni tasti funzione****[00] - Tasto nullo**

Il tasto non è usato e non esegue alcuna funzione quando viene premuto.

**[01] - [02] Non usati****[03] - Inserimento perimetrale**

Come descritto in Tasti funzione - Sezione 3.5.

**[04] - Inserimento totale**

Come descritto in Tasti funzione - Sezione 3.5.

**[05] - [\*] [9] Inserimento senza ritardo d'entrata**

Dopo premuto questo tasto funzione, l'utente deve immettere un codice utente valido. Il sistema si inserisce e toglie il ritardo d'entrata dal sistema quando sia trascorso il ritardo d'uscita (vedere Sezione 3.4 - “[\*] [9] Inserimento senza ritardo d'entrata”).

**[06] - [\*] [4] Gong porta abilitato/disabilitato**

Come descritto in Tasti funzione - Sezione 3.5.

**[07] - [\*] [6] [—] [4] Prova sistema**

Questo tasto funzione permette all'utente di provare il sistema con un metodo semplice.

**[08] - [\*] [1] Modo esclusione**

Questo tasto funzione permette all'utente di entrare nel modo esclusione con un metodo semplice. Se è necessario il codice utente, esso deve essere immesso prima che possa essere eseguita l'esclusione della zona.

**[09] - [\*] [2] Visualizzazione guasti/anomalie**

Questo tasto funzione permette all'utente di entrare nel modo visualizzazione guasti/anomalie con un metodo semplice.

**[10] - [\*] [3] Memoria allarmi**

Questo tasto funzione permette all'utente di entrare nel modo visualizzazione memoria allarmi con un metodo semplice.

**[11] - [\*] [5] Programmazione codici di accesso**

Questo tasto funzione fornisce all'utente un semplice metodo per la programmazione dei codici utente. Quando questo tasto è premuto, deve essere immesso un Codice principale valido prima che la centrale di allarme permetta l'effettuazione della programmazione.

**[12] - [\*] [6] Funzioni utente**

Questo tasto funzione fornisce all'utente un semplice metodo per la programmazione dei tasti funzione. Quando questo tasto è premuto, deve essere immesso il Codice principale valido prima che la centrale di allarme permetta l'esecuzione delle funzioni utente.

**[13] - [\*] [7] [1] Uscita di utilità**

Questo tasto funzione fornisce all'utente un semplice metodo per l'attivazione di un'uscita PGM programmata come uscita di utilità (vedere Sezione 5.10 - "Uscite PGM"). Dopo avere premuto questo tasto, deve essere immesso un codice utente valido.

**[14] - [\*] [9] [2] Ripristino sensori**

Come descritto in Tasti funzione - Sezione 3.5.

**[15] - Non usato**

**[16] - [\*] [0] Uscita rapida**

Come descritto in Tasti funzione - Sezione 3.5.

**[17] - [\*] [1] Riattivazione zone interne**

Questo tasto funzione fornisce all'utente un semplice metodo per riattivare zone interne nel sistema durante la notte (vedere Sezione 3.4 - "[\*] [1] Esclusione e riattivazione zone interne").

# Come programmare

## Sezione 4

La seguente sezione del manuale descrive come entrare nella programmazione installatore e come programmare le varie sezioni.

---

**▼ E' estremamente importante leggere questa sezione del manuale per completare la conoscenza su come si programma la centrale di allarme.**

---

### 4.1 Come entrare nella Programmazione Installatore

La programmazione installatore è usata per programmare tutte le opzioni del combinatore e della centrale. Il Codice installatore di default è [158000] ma può essere modificato per evitare accessi non autorizzati alla programmazione.

#### Tastiera LED

**Passo 1** Da qualsiasi tastiera inserire [★][8][Codice installatore].

- Il LED 'Programma' lampeggia per indicare che si è in programmazione.
- Il LED 'Inser.' (Inserito) si accende per indicare che la centrale è in attesa delle due cifre del numero della sezione da programmare.

**Passo 2** Inserire le due cifre del numero della sezione che si vuole programmare.

- Il LED 'Inser.' si spegne.
- Il LED 'Disins.' (Pronto) si accende per indicare che la centrale è pronta per le informazioni per la sezione selezionata.

**Passo 3** Inserire le informazioni richieste per completare la programmazione della sezione (ad es.: numeri, dati esadecimali od opzioni on/off).

---

**▼ Se le due cifre del numero della Sezione non sono valide o il modulo relativo alla sezione non è presente, la tastiera emette brevi suoni per 2 secondi o il tono di errore.**

---

#### Tastiera LCD

**Passo 1** Da qualsiasi tastiera inserire [★][8][Codice installatore].

- La tastiera visualizza 'Inser. sezione' seguito da tre linee.

**Passo 2** Inserire le due cifre del numero della sezione che si vuole programmare.

- La tastiera visualizza le informazioni per la sezione immessa.

**Passo 3** Inserire le informazioni richieste per completare la programmazione della sezione (ad es.: numeri, dati esadecimali od opzioni on/off).

■ **Codice installatore ..... Sezione [03]**

### 4.2 Programmazione dati decimali

Quando il LED Disins. è acceso la centrale è in attesa che siano programmate le informazioni per la Sezione selezionata. Inserire le informazioni scritte nelle caselle per le Sezioni trovate nelle schede di programmazione.

Se è immesso un numero per ogni casella di programmazione nella Sezione, la centrale esce automaticamente dalla Sezione. Spegne il LED Disins. e riaccende il LED Inserito.

Si può anche premere il tasto [#] per uscire da una sezione prima dell'immissione dei dati in ogni casella. Questo è comodo se si ha necessità di cambiare solo le prime poche caselle di programmazione. Tutte le altre caselle della Sezione rimarranno invariate. Se viene premuto il tasto [#] la centrale spegne il LED Disins., accende il LED Inserito ed esce dalla Sezione.

### 4.3 Programmazione dati esadecimali (HEX)

Talvolta possono essere richiesti numeri esadecimali (HEX). Per programmare un numero HEX premere il tasto [★]. La centrale entra nella programmazione HEX ed il LED Disins. inizia a lampeggiare.

La tabella seguente indica quali numeri devono essere premuti per inserire i corrispondenti numeri HEX:

1 = A; 2 = B; 3 = C; 4 = D; 5 = E; 6 = F

Dopo l'immissione corretta del numero HEX il LED Disins. continua a lampeggiare. Se è richiesto un altro numero HEX premere il corrispondente decimale. Se è richiesto un numero decimale premere di nuovo il tasto [★]. Il LED Disins. rimane acceso con LED fissa e la centrale torna in normale programmazione decimale.

---

**▼ E' importante osservare il LED Disins.: se lampeggia qualsiasi numero immesso viene programmato come l'equivalente HEX.**

---

Esempio: Per inserire 'C1' per un inserimento da utente, si deve inserire [\*] [3] [\*], [1]

- [\*] per entrare nel modo esadecimale (LED Disins. lampeggia)
- [3] per inserire C
- [\*] per ritornare nel modo decimale (LED Disins. fisso)
- [1] per inserire la cifra 1.

Se si immettono informazioni in una sezione commettendo un errore, premere [#] per uscire dalla sezione. Selezionare di nuovo quella sezione ed inserire di nuovo l'informazione correttamente.

Se si usa un formato decadico, il decimale [0] non trasmette. La programmazione di [0] dice alla centrale di non inviare alcun impulso per quel numero. Lo zero [0] decimale è una cifra di riempimento. Per fare in modo che venga trasmesso uno zero [0] si deve programmare come HEX A.

Esempio: per le tre cifre del numero '403', si deve inserire [4], [\*] [1] [\*] [3], [0].

- [4] per inserire la cifra 4
- [\*] per entrare nel modo esadecimale (il LED Disins. lampeggia)
- [1] per inserire A
- [\*] per ritornare nel modo decimale (LED fissa del LED Disins.)
- [3] per inserire la cifra 3
- [0] per inserire 0 come cifra di riempimento

#### **4.4 Programmazione Sezioni con opzioni a commutazione**

Alcune sezioni contengono parecchie opzioni a commutazione. La centrale userà i LED di zona da 1 a 6 per indicare se le diverse opzioni sono abilitate o disabilitate. Fare riferimento alle Schede di programmazione per determinare quale sia l'opzione rappresentata e se il LED deve essere acceso o spento per la propria applicazione.

Premere il numero corrispondente alla opzione per commutare il LED a ON (ACCESO) o OFF (SPENTO).

Quando queste opzioni sono state selezionate correttamente premere il tasto [#] per uscire dalla Sezione e salvare le modifiche. La centrale spegne il LED Disins. ed accende il LED Inserito.

#### **4.5 Analisi della programmazione**

##### **Tastiera LED**

Qualsiasi Sezione del programma può essere analizzata mediante la tastiera. Quando si entra in una Sezione la tastiera visualizza immediatamente il primo numero di informazione programmato in quella sezione.

La tastiera visualizza l'informazione secondo il formato binario, dove:

- LED zona 1 = 1
- LED zona 2 = 2
- LED zona 3 = 4
- LED zona 4 = 8

Sommare i valori dei LED accesi per determinare il numero visualizzato.

Ad esempio: nessuno LED=0, tutti i LED = 15 (HEX A).

Premere uno qualsiasi dei tasti Emergenza (Incendio, Ausiliario o Aggressione) per avanzare al numero successivo. Quando tutti i numeri di una Sezione sono stati analizzati la centrale esce dalla Sezione, spegne il LED Disins., accende il LED Inserito ed attende l'immissione delle tre cifre del numero della Sezione successiva. Se si preme il tasto [#] la centrale esce anche dalla Sezione.

##### **Tastiera LCD**

Qualsiasi Sezione di programma può essere analizzata mediante la tastiera. Quando si entra in una Sezione la tastiera visualizza immediatamente tutte le informazioni programmate in quella Sezione.

Usare i tasti (<->) per spostarsi attraverso i dati visualizzati.

Spostarsi oltre la fine dei dati visualizzati o premere il tasto [#] per uscire dalla Sezione.

# Descrizioni programma

## Sezione 5

La sezione che segue spiega tutte le funzioni programmabili, con il loro modo di funzionamento, le opzioni relative alle funzioni ed un riassunto delle locazioni del programma che necessitano di programmazione.

### 5.1 Programmazione Codici

Vi sono tre codici che possono essere programmati dall'installatore nella funzione Programmazione dell'installatore: il Codice principale, il secondo Codice principale, ed il codice installatore. Tutti gli altri codici di accesso possono essere programmati mediante il comando [\*] [5] (vedere Sezione 3.4).

Il Codice principale può anche essere programmato dall'utente come codice di accesso (1). Se è abilitata l'opzione Codice principale non modificabile, il Codice principale del sistema può essere cambiato solo dall'installatore.

I codici utente possono inserire e disinserire il sistema. Selezionando l'opzione Nessun codice richiesto per l'esclusione, ogni codice utente può anche avere la possibilità di escludere zone senza l'immissione del Codice principale.

Se è abilitata l'opzione Il sesto codice è codice costrizione, il sesto codice può essere programmato dall'utente come Codice costrizione il quale, quando immesso, invierà un Codice rapporto costrizione alla centrale di sorveglianza.

Se è abilitata l'opzione Codici di accesso utente a 6 cifre, tutti i codici di accesso possono essere programmati con sei cifre invece di quattro, ad eccezione del Codice ID centrale di allarme e del Codice di accesso per trasferimento dati.

- **Codice installatore** ..... Sezione [03]
- **Codice principale** ..... Sezione [04]
- **Secondo Codice principale** ..... Sezione [05]
- **Codice principale non modificabile** ..... Sezione [09], Opzione [1]
- **Nessun codice richiesto per l'esclusione** ..... Sezione [09], Opzione [2]
- **Il sesto codice è codice costrizione** ..... Sezione [09], Opzione [3]
- **Codici di accesso utente a 6 cifre** ..... Sezione [81], Opzione [4]

Quando si abilitano i codici di accesso a 6 cifre, se il Codice principale non è altro che quello di default, le ultime due cifre saranno [00].

### 5.2 Definizioni zone

Queste sezioni permettono di selezionare il modo di funzionamento delle 6 zone. Ogni zona richiede l'immissione di 2 cifre.

---

▼ **Oltre a selezionare il modo di funzionamento di ciascuna zona, possono essere programmati gli attributi per zona (Vedi Sezione 5.3 "Attributi zona")**

---

- [00] **Zona nulla**  
Questa zona non funziona in alcun modo. Le zone che non sono usate devono essere programmare come Zone nulle.
- [01] **Zona Ritardo 1**  
Se questa zona è violata quando la centrale è inserita, fornirà un ritardo entrata. L'avvisatore acustico della tastiera suona per avvertire l'utente che il sistema deve essere disinserito. Se la centrale non viene disinserita prima che trascorra il ritardo entrata, sarà generato un allarme. Tipicamente questo tipo di zona è usato per la porta anteriore, porta posteriore o qualsiasi altro punto di entrata/uscita. Fare riferimento alla Sezione [005] per programmare il tempo di ritardo entrata zona Ritardo 1.
- [02] **Zona Ritardo 2**  
Questa zona funziona in modo simile alla precedente ma può fornire un diverso ritardo entrata. Tipicamente questa zona è usata per la porta del box auto. Fare riferimento alla Sezione [005] per programmare il tempo di ritardo entrata zona Ritardo 2.
- [03] **Zona immediata**  
Se questo tipo di zona è violata quando la centrale è inserita provoca un allarme immediato. Tipicamente questa zona è usata per finestre, porte di patio o altre zone di tipo perimetrale.
- [04] **Zona interna**  
Se questo tipo di zona è violata quando la centrale è inserita fornirà un ritardo entrata se prima è stata violata una zona tipo ritardo. Altrimenti provoca un allarme immediato. Tipicamente questa zona è usata per dispositivi di protezione interna, come rivelatori di movimento.

- [05] Zona interna, In casa/Fuori**  
 Questo tipo di zona lavora nello stesso modo della precedente, con una eccezione. La zona sarà automaticamente esclusa sotto le seguenti condizioni:
- la centrale è inserita nel modo Perimetrale (Vedere Sezione 3.5 “Tasti funzione”)
  - la centrale è inserita senza ritardo entrata (Vedere Sezione 3.4 “Comandi [★], [★][9]”)
  - la centrale è inserita e durante il ritardo uscita NON è scattata una zona ritardata.
- L'esclusione automatica evita che l'utente debba escludere manualmente le zone di tipo interno durante l'inserimento In casa. Se escluse automaticamente, l'utente può riattivare le zone immettendo il comando [★] [1] (Vedere Sezione 3.4 “Comandi [★], [★][1] Esclusione zone”). Tipicamente questa zona è usata per dispositivi di protezione interna, come rivelatori di movimento. Le zone In casa/Fuori non devono essere programmate come zone globali.
- [06] Zona ritardata, In casa/Fuori**  
 Questo tipo di zona funziona come la precedente ad eccezione del fatto che fornisce sempre il ritardo entrata. Tipicamente questa zona è usata per dispositivi di protezione interna, come rivelatori di movimento ed aiuta a prevenire falsi allarmi poiché fornisce sempre all'utente il tempo di ritardo entrata per disinserire la centrale. Le zone In casa/Fuori non devono essere programmate come zone globali.
- [07] Zona incendio 24 ore ritardata**  
 Se questa zona è violata l'uscita allarme si attiva immediatamente mentre il combinatore sarà ritardato di 30 secondi. Se durante il ritardo di 30 secondi l'utente preme qualsiasi tasto su qualsiasi tastiera l'uscita allarme ed il combinatore saranno ritardati di ulteriori 90 secondi, fornendo all'utente il tempo per avviare al problema. Se dopo il ritardo di 90 secondi la zona è ancora violata il processo comincia di nuovo; l'uscita allarme sarà attivata mentre il combinatore sarà ritardato di 30 secondi... Se l'utente non preme un tasto, dopo 30 secondi l'uscita allarme si aggancia e la centrale eseguirà la comunicazione. L'allarme suonerà per il tempo programmato di Spegnimento sirena nella Sezione [005], “Tempi sistema” o può essere programmato per suonare fino all'immissione di un codice valido, Sezione [014], “Secondo codice opzione sistema, opzione [8]”.
- 
- ▼ Se viene violata una seconda zona tipo Incendio o sono premuti i tasti Incendio durante il tempo di ritardo, la centrale attiva e memorizza l'uscita di allarme ed esegue immediatamente la comunicazione.**
- 
- Se una zona Incendio è violata, sarà visualizzata su tutte le tastiere e può essere ritardata da qualsiasi tastiera. Tipicamente questa zona è usata per memorizzare i rivelatori di fumo.
- [08] Zona incendio 24 ore standard**  
 Quando violata, la centrale aggancia immediatamente uscita allarme e comunica alla centrale di sorveglianza. L'allarme suonerà per il tempo programmato di Spegnimento sirena nella Sezione [005], “Tempi sistema” o può essere programmato per suonare fino all'immissione di un codice valido, Sezione [014], “Secondo codice opzione sistema, opzione [8]”.
- Se una zona Incendio è violata, sarà visualizzata su tutte le tastiere. Tipicamente questa zona è usata per posti di allarme comandati con maniglia di trazione.
- [09] Zona supervisionata 24 ore**  
 Se questa zona è violata, se inserita o disinserita, la centrale di allarme riporta alla centrale di sorveglianza e registra il guasto zona.
- [10] Zona avvisatore acustico supervisionata 24 ore**  
 Se inserita o disinserita, quando questa zona viene violata la centrale aggancia immediatamente l'avvisatore acustico della tastiera fino alla immissione di un codice utente valido e comunicherà immediatamente con la centrale di sorveglianza.
- [11] Zona intrusione 24 ore**  
 Se questa zona è violata, se inserita o disinserita, la centrale aggancia immediatamente l'uscita allarme, e comunica alla centrale di sorveglianza. L'allarme suonerà per il tempo programmato di Spegnimento sirena nella Sezione [005], “Tempi sistema” o fino a quando è immesso un codice utente valido.
- [12]-[20]** Le seguenti zone funzionano in modo identico alla zona Intrusione 24 ore eccetto che per il modo Uscita eventi sistema e l'identificazione con il Formato SIA.
- [12] Zona rivelatori temperatura 24 ore**
- [13] Zona gas 24 ore**
- [14] Zona rapina 24 ore**
- [15] Zona sanitario 24 ore**
- [16] Zona aggressione 24 ore**
- [17] Zona emergenza 24 ore**
- [18] Zona Sprinkler 24 ore**
- [19] Zona allagamento 24 ore**
- [20] Zona congelatore 24 ore**

### 5.3 Attributi zona

Ogni zona funziona secondo la Definizione di zona selezionata per essa (Vedere Sezione 5.2 "Definizioni zone").

Ulteriori attributi di zona possono essere programmati per personalizzare il funzionamento di una zona per una applicazione specifica. Per una zona sono programmabili i seguenti attributi:

---

▼ ***Gli attributi per le Zone incendio non devono essere modificati dal valore di default.***

---

#### **Allarme Sonoro/Silenzioso**

Determina se la zona attiverà l'uscita allarme sonoro o sarà silenziosa.

#### **Allarme Fisso/Pulsato**

Determina se l'uscita allarmi sarà fissa o a impulsi, 1 secondo attiva e 1 secondo disattiva.

#### **Attivazione Gong**

Determina se la zona attiverà la funzione Gong (Vedere Sezione 3.4 "Comandi [★], [★][4] Gong porta ATTIVA/DISATTIVA").

#### **Abilitazione Esclusione**

Determina se la zona può essere esclusa manualmente (Vedere Sezione 3.4 "Comandi [★], [★][1] - Esclusione zona").

#### **Abilitazione Inserimento Forzato**

Determina se il sistema può essere inserito con la zona violata. Al termine del ritardo uscita, se questo tipo di zona è violata, sarà ignorata dalla centrale. Dopo che la zona è richiusa, sarà di nuovo inserita nel sistema.

Questo attributo di zona è utile per la porta autorimessa. Il cliente può inserire il sistema con tale porta aperta. Quando più tardi il cliente chiude la porta, essa diventa parte del sistema.

#### **Opzione Attivazione Visiogard**

Quando abilitata questa opzione attiva il modulo Visiogard DLM-1/DLM-4. Quando una zona data va in allarme, ciò attiva il modulo DLM a effettuare una ripresa di quella zona.

■ **Attributi zona ..... Sezione [21]-[26], Opzione [1]-[6]**

### 5.4 Combinatore - Selezione

Se è selezionata l'opzione Disabilita combinatore, la centrale di allarme non tenta di chiamare quella di sorveglianza. Se abilitata, la centrale di allarme chiama la centrale di sorveglianza al verificarsi di un evento che abbia un codice valido di rapporto programmato (Vedere Sezione 5.7 "Combinatore - Codice di rapporto").

Le opzioni **Direzione chiamata combinatore** sono usate per selezionare quale numero telefonico la centrale d'allarme seleziona quando si verifica un evento.

Se è abilitata la **Selezione DTMF**, la centrale di allarme seleziona usando toni DTMF. Se è abilitata anche la funzione 'Commuta a Selezione Decadica', la centrale selezionerà in modo decadico al 5° tentativo fallito di chiamata. Se disabilitata, la centrale di allarme selezionerà sempre in DTMF.

Se **Selezione DTMF** è disabilitata, la centrale di allarme effettua sempre la selezione decadica.

Quando è abilitata l'opzione Forza selezione, se la centrale di allarme non riesce a chiamare la centrale di sorveglianza al primo tentativo di selezione, continuerà nella selezione, con o senza la presenza del tono di centrale.

La centrale di allarme tenta di inviare un segnale alla centrale di sorveglianza otto volte prima di indicare la condizione di guasto FTC (impossibile trasmettere). Può essere usato il Terzo numero telefonico come riserva del primo numero in questa situazione (vedere Sezione 5.6 - "Combinatore - Numeri telefonici").

Se è abilitata l'opzione Campana/sirena su FTC quando Inserito, si avrà un allarme sonoro durante il periodo di mancata trasmissione.

Se è selezionata l'opzione Risposta conferma abilitata (Tono ID), la centrale di allarme invierà un tono sulla linea telefonica per segnalare che essa è in linea. La Frequenza tono ID può essere impostata a 2100 Hz oppure a 1300 Hz.

L'opzione Parametro selezione europea imposta il rapporto della selezione decadica Segnale/Assenza di segnale a 67/33 rispetto a quello nordamericano 60/40.

---

▼ ***Contattare la Compagnia Telefonica locale per verificare quale impostazione di selezione deve essere usata.***

---

■ **Abilita/disabilita combinatore ..... Sezione [60], Opzione [1]**

■ **Opzioni direzione chiamata combinatore ..... Sezione [51] - [55]**

■ **Selezione DTMF o decadica ..... Sezione [60], Opzione [2]**

■ **Commuta a selezione decadica al 5° tentativo ..... Sezione [60], Opzione [3]**

■ **Forza selezione ..... Sezione [82], Opzione [2]**

■ **Campana/sirena su FTC quando inserito ..... Sezione [81], Opzione [5]**

- Risposta conferma abilitata (tono ID) ..... Sezione [82], Opzione [5]
- Frequenza tono ID ..... Sezione [82], Opzione [6]
- Parametro selezione europea ..... Sezione [82], Opzione [1]

▼ *Il rilevamento del tono di occupato e il rilevamento del tono ID non devono essere usati insieme.*

## 5.5 Combinatore - Numeri Cliente

Vi sono due Codici identificatore settore (o Numeri cliente) programmabili, uno per ogni settore. Il Numero cliente è usato dalla centrale di sorveglianza per stabilire quale centrale di allarme sta chiamando.

- Primo Codice Cliente (4 cifre) ..... Sezione [34]
- Secondo Codice Cliente (4 cifre) ..... Sezione [35]

## 5.6 Combinatore - Numeri telefonici

La centrale di allarme può selezionare tre diversi numeri telefonici per comunicare con la centrale di sorveglianza. Il Primo numero telefonico è il numero principale, il Secondo numero telefonico è il numero secondario ed il Terzo numero telefonico è la riserva del Primo numero telefonico, se abilitato.

▼ *Il Terzo numero telefonico NON è riserva del Secondo numero telefonico.*

Se è abilitata la Selezione alternata, la centrale di allarme alterna la selezione tra il primo ed il terzo numero telefonico quando tenta di chiamare la centrale di sorveglianza. Se disabilitata, tenta di chiamare il terzo numero telefonico solo dopo i tentativi non riusciti con il primo numero telefonico.

▼ *Perché la Selezione alternata funzioni correttamente il Terzo numero telefonico deve essere abilitato.*

I numeri telefonici possono essere formati da un massimo di 32 cifre che permettono di aggiungerne di speciali, se necessario. Per programmare il numero telefonico inserire le cifre da 0 a 9 come richiesto. Quello che segue è un elenco di caratteri esadecimali che possono anche essere programmati con le funzioni relative che eseguono:

- HEX (B) - simula il tasto [\*] su un telefono a tasti
- HEX (C) - simula il tasto [#] su un telefono a tasti
- HEX (D) - forza la centrale di allarme alla ricerca del segnale di centrale
- HEX (E) - forza la centrale di allarme ad una attesa di 2 secondi
- HEX (F) - codice di fine numero telefonico

- Primo numero telefonico ..... Sezione [31]
- Secondo numero telefonico ..... Sezione [32]
- Terzo numero telefonico ..... Sezione [33]
- Terzo numero telefonico abilitato ..... Sezione [60], Opzione [4]
- Selezione alternata ..... Sezione [60], Opzione [5]

▼ *Se non è usata nessuna rilevazione tono di linea (HEX D) nel numero telefonico, deve essere inserita una pausa di 2 secondi (HEX E).*

## 5.7 Combinatore - Codici di rapporto

La centrale di allarme può essere programmata per riportare eventi alla centrale di sorveglianza. La centrale di allarme invierà il codice di rapporto programmato per l'evento.

I codici di rapporto possono essere di una o più cifre e possono usare caratteri esadecimali (da A a F). Quella che segue è una descrizione dei vari codici di rapporto che possono essere programmati e quando gli eventi saranno riportati alla centrale di sorveglianza.

- Codici di rapporto ..... Sezione [36]-[46]

### 5.7.1 Allarme Zona

La centrale di allarme trasmette il codice di rapporto **Allarme Zona** per una zona quando la zona va in allarme. Zone tipo 24 ore vanno in allarme se la centrale di allarme è inserita o disinserita e riportano alla centrale di sorveglianza. Tutti gli altri tipi di zone vanno in allarme solo se la centrale di allarme è inserita. Il Codice Sorveglianza va in allarme solo dopo che 2 zone sono andate in allarme nello stesso periodo di inserimento.

- Codici Rapporto Allarme Zona ..... Sezione [36]
- Codice Rapporto Codice Sorveglianza ..... Sezione [36]

▼ *Solo gli Allarmi Zona verranno contanti nello stesso modo del Codice Sorveglianza.*

### 5.7.2 Ripristino Zona

Se è selezionata l'opzione **Ripristino a fine allarme**, la centrale di allarme invierà il Codice rapporto **Ripristino Zona** per la zona se è trascorso il tempo di allarme **e se la zona è chiusa**. Se la zona non è chiusa quando è trascorso il tempo dell'uscita allarme, la centrale di allarme invierà immediatamente il ripristino dopo che la zona sarà chiusa.

Se non è selezionata l'opzione **Ripristino a fine allarme**, la centrale di allarme invierà immediatamente il Codice rapporto **Ripristino Zona** quando la zona è richiusa, senza tenere conto se l'uscita allarme sia o no attiva.

---

▼ **Le zone tipo 24 ore riportano immediatamente il ripristino dopo che la zona è protetta.**

---

■ **Codici Rapporto Ripristino Zona** ..... Sezione [37], Opzione [6]

■ **Ripristino a fine allarme**..... Sezione [60], Opzione [6]

### 5.7.3 Chiusure (Inserimenti)

La centrale di allarme trasmette un Codice rapporto **Inserimento** per indicare che il sistema è inserito. Può essere trasmesso un differente codice di rapporto per ciascun Codice utente, Codice principale settore e Codice principale sistema per identificare chi ha inserito il settore o i settori.

Un Codice di rapporto **Inserimento Parziale** può essere trasmesso se un settore è inserito con zone escluse manualmente. Il codice sarà anche trasmesso se un settore si inserisce automaticamente con una o più zone in violazione.

Se è abilitata l'opzione **Conferma Inserimento**, la tastiera emette una serie di 8 segnali acustici per confermare l'invio del codice di inserimento e la ricezione da parte della Centrale di sorveglianza.

■ **Codici Rapporto Chiusura (Inserimento)** ..... Sezione [41]

■ **Codice Rapporto Chiusura Parziale** ..... Sezione [41]

■ **Conferma Chiusura** ..... Sezione [61], Opzione [1]

### 5.7.4 Aperture (Disinserimenti)

La centrale di allarme trasmette un Codice rapporto **Disinserimento** per indicare che il sistema è disinserito. Può essere trasmesso un differente codice di rapporto per ciascun Codice utente, Codice principale settore e Codice principale sistema per identificare chi ha disinserito il settore o i settori.

Se è abilitata l'opzione **Apertura dopo Conferma Tastiera Allarme**, la tastiera emette 8 segnali acustici dopo l'emissione del Codice Rapporto Apertura e la ricezione da parte della Centrale di sorveglianza. Se l'opzione **Apertura dopo Conferma Sirena Allarme** è abilitata, la campana/sirena emette 8 avvisi acustici al posto della tastiera per avvisare l'utente del buon esito della trasmissione.

■ **Codici Rapporto Apertura (Disinserimenti)** ..... Sezione [42]

■ **Apertura dopo Conferma tastiera allarme** ..... Sezione [61], Opzione [2]

■ **Apertura dopo Conferma sirena allarme**..... Sezione [61], Opzione [3]

### 5.7.5 Manomissioni

Se la centrale di allarme è programmata per zone doppia resistenza di fine linea la centrale riporterà un Codice rapporto **Allarme Manomissione Zona** se è presente una condizione di apertura in una zona. Un diverso codice di rapporto può essere programmato per ciascuna zona, per la sua identificazione. Il Codice rapporto **Ripristino Manomissione Zona** è trasmesso immediatamente quando viene ripristinata la condizione manomissione.

Un Codice rapporto **Manomissione Generica di Sistema** è trasmesso quando la zona manomissione su qualsiasi modulo è violata. Il Codice rapporto **Ripristino Manomissione Generica di Sistema** è trasmesso quando la zona manomissione sul modulo è ripristinata.

■ **Codici Rapporto Allarme Manomissione** ..... Sezione [38]

■ **Allarme Generale Manomissione Sistema** ..... Sezione [38]

■ **Codici Rapporto Ripristino Manomissione**..... Sezione [39]

■ **Ripristino Generale Manomissione Sistema** ..... Sezione [39]

### 5.7.6 Priorità/Emergenza

La centrale di allarme trasmette un Codice rapporto **Allarme Incendio Tastiera** ED il Codice rapporto **Ripristino Incendio Tastiera** quando i tasti Incendio su qualsiasi tastiera sono premuti per 2s.

La centrale di allarme trasmette un Codice rapporto **Allarme Ausiliario Tastiera** ED il Codice rapporto **Ripristino Ausiliario Tastiera** quando i tasti Ausiliario su qualsiasi tastiera sono premuti per 2s.

La centrale di allarme trasmette un Codice rapporto **Allarme Aggressione Tastiera** ED il Codice rapporto **Ripristino Aggressione Tastiera** quando i tasti Aggressione su qualsiasi tastiera sono premuti per 2s.

La centrale di allarme trasmette un Codice rapporto **Intrusione** in qualsiasi momento se il Codice intrusione è immesso in qualsiasi tastiera.

■ **Codici Rapporto Ripristino e Allarme priorità** ..... Sezione [40]

**5.7.7 Manutenzione**

La centrale di allarme trasmette un Codice rapporto **Allarme Guasto Batteria** quando il livello della batteria di riserva scende sotto 11.5V. Il Codice rapporto **Ripristino Guasto Batteria** non sarà trasmesso fino a quando la batteria sia stata caricata sopra 12.5V.

Per evitare che la centrale di allarme trasmetta un Codice rapporto **Allarme Guasto Mancanza Rete** durante brevi casuali interruzioni della rete, questa invierà il segnale solo se la mancanza della rete si ha per la quantità di minuti programmati per Ritardo comunicazione mancanza rete. Il Codice rapporto **Ripristino Guasto Mancanza Rete** sarà trasmesso appena sia ripristinata la tensione di rete.

Un Codice rapporto **Allarme Guasto Circuito campana/sirena** sarà trasmesso immediatamente quando sia rivelata una condizione di apertura della Uscita campana/sirena della centrale di allarme principale. Il Codice rapporto **Ripristino Guasto Circuito campana/sirena** sarà trasmesso appena il problema sia risolto.

Un Codice rapporto **Allarme Guasto Incendio** sarà trasmesso immediatamente quando sia rivelata una condizione di apertura su qualsiasi zona tipo Incendio (Vedere Sezione 5.2 "Definizioni zone"). Il Codice rapporto **Ripristino Guasto Incendio** sarà trasmesso appena il problema sia risolto.

Il Codice rapporto **Allarme Guasto Alimentazione Ausiliaria** sarà trasmesso se l'uscita AUX è cortocircuitata. L'uscita AUX è realizzata senza fusibile di protezione. Nel caso di assorbimento eccessivo di corrente la centrale spegne automaticamente l'uscita. La centrale controllerà in continuazione l'uscita AUX e quando questa tornerà normale verrà ripristinata e sarà trasmesso un Codice rapporto **Ripristino Guasto Alimentazione Ausiliaria**.

La centrale trasmette il segnale solo dopo il tempo programmato per il **Ritardo Guasto CLT**. Il Codice rapporto **Ripristino CLT** sarà trasmesso entro 10 secondi dopo risolto il problema.

Un Codice rapporto **Guasto Sorveglianza Generico di Sistema** sarà trasmesso se qualsiasi modulo risulta mancante dal KEYBUS. La centrale invierà un Codice **Rapporto Ripristino Sorveglianza Generico di Sistema** quando il problema è risolto.

■ **Codici Rapporto Allarme Manutenzione ..... Sezione [43]**

■ **Codici Rapporto Ripristino Manutenzione..... Sezione [44]**

■ **Ritardo Comunicazione Mancanza Rete ..... Sezione [62]**

**5.7.8 Trasmissioni di prova**

La centrale di allarme può essere programmata per trasmettere un Codice **Rapporto Trasmissione di Prova Periodica** (Vedere Sezione 5.13 "Trasmissioni di prova"), un Codice **Rapporto Prova Sistema** (Vedere Sezione 3.4 "Comandi [★], [★][6]").

■ **Codici Rapporto Trasmissione Prova ..... Sezione [46]**

**5.7.9 Miscellanea**

Se la centrale di allarme fallisce la trasmissione delle informazioni alla centrale di sorveglianza visualizzerà l'impossibilità di comunicare la condizione di guasto. La centrale di allarme trasmetterà un Codice rapporto **Comunicazione non riuscita 1° numero telefonico** o un Codice rapporto **Comunicazione non riuscita 2° numero telefonico**. La centrale di allarme trasmetterà gli eventi vecchi, seguiti da comunicazione non riuscita, seguiti dagli eventi nuovi. Questo permetterà alla centrale di sorveglianza di stabilire quali eventi sono vecchi e quali sono nuovi.

Se la Memoria eventi è caricata su base normale, può essere trasmesso un Codice rapporto **Memoria eventi piena al 75%**, per avvertire che la Memoria eventi è quasi piena. Questo è anche utile se è usato il Modulo stampante PC5400. Se nasce un problema con la stampante la centrale di allarme trasmetterà il segnale per informare la centrale di sorveglianza della presenza di tale problema.

Il Codice di rapporto Allarme guasto generico di zona è inviato tutte le volte che non è più riconosciuto il collegamento elettrico di una zona DEOL. Tale zona sarà anche visualizzata nella sezione Guasti. Il Codice di rapporto Ripristino guasto generico di zona è inviato quando il problema è risolto.

Il Codice di rapporto Inadempienza è inviato tutte le volte che la centrale di allarme non viene inserita entro il numero di giorni programmato per Ritardo trasmissione inadempienza.

■ **Codici di rapporto Manutenzione miscellanea ..... Sezione [45]**

■ **Ritardo trasmissione inadempienza..... Sezione [62]**

---

▼ *Se il Ritardo trasmissione inadempienza è impostato per 1 giorno, devono esserci 24 ore di non inserimento o disinserimento prima che sia inviato il Codice inadempienza. Dopo la trasmissione del Codice inadempienza, esso non verrà nuovamente inviato fino a quando il sistema sia stato inserito e disinserito.*

---

**5.8 Combinatore - Formati rapporto**

Ogni numero telefonico centrale di sorveglianza della centrale di allarme può essere programmato per rapporto usando qualsiasi dei 4 formati disponibili. Il formato decadico a 20 BPS è supportato in aggiunta a quelli Contact ID, SIA e Pager.

■ **Opzioni Formato Combinatore ..... Sezione [50]**

■ **Direzioni Chiamata Combinatore..... Sezione [51]-[55]**

Segue la descrizione di ognuno:

**5.8.1 Formati decadici**

Secondo il formato decadico selezionato la centrale di allarme comunicherà con:

- 3/1, 3/2, 4/1 o 4/2
- 20 bit al secondo
- conferma a 1400 o 2300 Hz
- non esteso

La Conferma a 1600Hz può essere programmata al posto di quelle standard a 1400 o 2300Hz.

■ **Conferma 1600Hz** ..... **Sezione [82], Opzione [4]**

**Ulteriori note sui formati decadici**

1. La cifra '0' non provoca trasmissione ed è usata per riempimento.
2. Quando si programmano i numeri cliente inserire quattro cifre.
3. Quando si programma un numero cliente di tre cifre, la quarta cifra deve essere uno '0' (di riempimento).
4. Se un numero cliente contiene uno '0', sostituirlo con HEX 'A'. Esempi:
  - Numero cliente di 3 cifre [123] - programmare [1230]
  - Numero cliente di 4 cifre [4079] - programmare [4A79]
  - Numero cliente di 3 cifre [502] - programmare [5A20]
5. Quando si programmano i codici di rapporto si devono inserire 2 cifre. Se devono essere usati codici di rapporto di una cifra, la seconda cifra deve essere programmata come '0'. Se si deve trasmettere uno '0', sostituirlo con HEX 'A'. Esempi:
  - Codice di rapporto di una cifra [3] - programmare [30]
  - Codice di rapporto di due cifre [30] - programmare [3A]
6. Per evitare che la centrale di allarme mandi un rapporto, programmare il codice per l'evento come [00] o [FF].

**5.8.2 Formato Contact ID**

Contact ID è un formato specializzato per comunicare rapidamente informazioni usando toni invece che impulsi. Oltre a mandare più rapidamente le informazioni il formato permette anche l'invio di più informazioni. Per esempio, oltre che riportare un allarme di zona 1 il formato Contact ID può anche riportare il tipo di allarme, come allarme entrata/uscita zona 1.

Per programmare Contact ID deve essere immesso un codice a due cifre dell'Appendice A, per ogni evento che deve essere trasmesso. Il numero a due cifre determina il tipo di allarme. La centrale di allarme genera automaticamente tutte le altre informazioni, includendo il numero zona.

**Ulteriori note sul formato Contact ID**

1. I numeri cliente devono essere lunghi quattro cifre.
2. Se la cifra '0' è contenuta nel numero cliente sostituirla con HEX 'A'.
3. Tutti i codici di rapporto devono essere lunghi due cifre.
4. Se la cifra '0' è contenuta nel codice rapporto sostituirla con HEX 'A'.
5. Per evitare che la centrale di allarme mandi un rapporto, programmare il codice per l'evento come [00] o [FF].

**5.8.3 Formato SIA**

SIA è un formato specializzato per comunicare rapidamente informazioni usando toni invece che impulsi. Questo formato genera automaticamente il tipo del segnale da trasmettere, come Intrusione, Incendio, Panico, ecc. Le due cifre del codice di rapporto sono usate per identificare la zona o il numero codice utente.

---

▼ ***Se è selezionato il formato SIA, la centrale di allarme può essere programmata per generare tutti i numeri dei codici zona e utente automaticamente, eliminando la necessità di programmare queste voci.***

---

Se è abilitata l'opzione SIA Invia automaticamente codici rapporto, la centrale di allarme funziona nel modo seguente:

1. Se il codice rapporto per un evento è programmato come [00], la centrale di allarme tenta di chiamare la centrale di sorveglianza.
2. Se il codice rapporto per un evento è programmato come qualsiasi configurazione da [01] a [FF], la centrale di allarme genera AUTOMATICAMENTE il numero zona o codice utente.

L'opzione Direzione chiamata combinatore può essere usata per disabilitare il rapporto di eventi come Disinserimenti/Inserimenti. Inoltre se tutti i codici di rapporto Disinserimenti/Inserimenti sono stati programmati come [00] la centrale di allarme non comunica rapporto.

Se l'opzione SIA Invia automaticamente codici rapporto è disabilitata la centrale di allarme funziona nel modo seguente:

1. Se il codice di rapporto per un evento è programmato come [00] o [FF], la centrale di allarme non tenta di chiamare la centrale di sorveglianza.
2. Se il codice rapporto per un evento è programmato come qualsiasi configurazione da [01] a [FE], la centrale di allarme invia il codice di rapporto programmato.

Fare riferimento alla Appendice B per l'elenco degli identificatori SIA.

■ **SIA Invia automaticamente codici rapporto** ..... **Sezione [61], Opzione [6]**

#### 5.8.4 Formato Pager

L'opzione Formato combinatore per entrambi i numeri telefonici può essere programmato come Formato Pager. Se accade un evento e le opzioni Direzione chiamata combinatore dirigono la chiamata al numero telefonico con il Formato Pager selezionato, la centrale di allarme effettua il tentativo di chiamata. Quando si cerca la persona interessata, sono necessarie cifre supplementari perché il formato funzioni correttamente. Quello che segue è un elenco di cifre esadecimali e la relativa funzione:

HEX [B] - simula il tasto [\*] sul telefono multifrequenza

HEX [E] - pausa di 2 secondi

HEX [C] - simula il tasto [#] sul telefono multifrequenza

HEX [F] - segna la fine del numero telefonico

HEX [D] - forza la centrale di allarme alla ricerca del segnale di centrale

La centrale di allarme effettua una chiamata alla persona da cercare. Dopo aver selezionato il numero telefonico appropriato, la centrale di allarme invia il numero cliente ed il Codice di rapporto seguiti dal tasto [#] (HEX [C]). La centrale di allarme non ha modo di verificare se il numero è stato chiamato con esito positivo; non sarà quindi mai generato un guasto per impossibilità a trasmettere.

---

▼ **Si raccomanda di non usare la cifra C nel Codice di rapporto quando si usa il Formato Ricerca persone. Nella maggior parte dei casi, questa viene interpretata come [#], che interrompe la chiamata prima che sia finita. Il Formato Ricerca Persone non forza la selezione, ma controlla il tono di occupato senza considerare l'opzione rilevamento tono occupato.**

---

#### 5.9 Scarico dati

Lo scarico dati permette la completa programmazione della centrale di allarme mediante computer, modem e linea telefonica. Tutte le funzioni e prestazioni, modifiche e stati, come condizioni di guasto e zone aperte possono essere analizzate o programmate con lo scarico dati.

---

▼ **Quando si applica la tensione di alimentazione alla centrale di allarme, lo scarico dati è abilitato per 6 ore. Questo permette di eseguire tale operazione senza avere programmato alcuna tastiera.**

---

Se è abilitata l'opzione **Risposta Scarico Dati** (o durante le prime 6 ore dopo avere applicato la tensione di alimentazione alla centrale di allarme), questa risponderà a chiamate in arrivo per scarico dati se sono soddisfatte le seguenti condizioni:

1. La centrale sente uno o due squilli, poi non considera gli altri.

2. La centrale innesca un temporizzatore.

3. Se la centrale sente un altro squillo prima che trascorra il tempo del **Temporizzatore Doppia Chiamata Segreteria Telefonica** risponderà sul primo squillo della seconda chiamata.

La centrale va immediatamente in linea ed inizia il processo di scarico dati, a meno che sia abilitata l'opzione **Richiamata**. In questo caso la centrale ed il computer occupano entrambi la linea. La centrale chiama quindi il **Numero Telefonico Computer Scarico Dati** ed attende la risposta del computer. Lo scarico dati inizia quando il computer risponde.

Se è abilitata l'opzione **Utente Abilita Finestra Scarico Dati**, l'utente può attivare la funzione di scarico dati per 5 ore mediante il comando tastiera [\*] [6] [Codice Principale] [5]. Dopo 6 ore la centrale non risponde alle chiamate in entrata a meno che sia abilitato Rivelatore di chiamata (Vedere Sezione 3.4 "Comandi [\*], [\*][6] Funzioni utente").

Il **Codice Accesso Scarico Dati** ed il **Codice Identificatore Centrale** di allarme servono come protezione e identificazione corretta. Entrambi i file di centrale e di computer devono avere le stesse informazioni programmate prima del tentativo di scarico dati.

Il tempo per completare con esito positivo un trasferimento dati può essere sensibilmente ridotto con l'uso del PC-LINK. Questo adattatore permette di effettuare trasferimenti locali di centrali di allarme supportate. Per Avviare il trasferimento locale via il PC-LINK, entrare nella Programmazione dell'installatore, poi premere [77] [Codice installatore] [77].

---

▼ **Per ulteriori informazioni fare riferimento al Manuale Scarico dati allegato al programma del computer.**

---

- Risposta scarico dati ..... Sezione [71], Opzione [1]
- Numero di squilli ..... Sezione [70]
- Scavalcamente segreteria telefonica ..... Sezione [71], Opzione [6]
- Utente può abilitare finestra scarico dati x 1h..... Sezione [71], Opzione [2]
- Richiamata ..... Sezione [71], Opzione [3]
- Temporizzatore doppia chiamata segreteria tel.... Sezione [75]
- Numero telefonico computer scarico dati ..... Sezione [72]
- Codice accesso scarico dati ..... Sezione [73]
- Codice Identificazione centrale di allarme ..... Sezione [74]
- Inizializzazione Scarico dati locale (PC-LINK)..... Sezione [77]

## 5.10 Uscite PGM

Vi sono due diversi tipi di Uscite programmabili disponibili. Sono le seguenti:

### ■ Uscite PGM sulla scheda principale..... Sezione [06]

La programmazione di qualsiasi di queste uscite è una procedura di due passi. Prima deve essere selezionata una opzione dall'elenco che segue, per l'uscita PGM. Poi devono essere selezionati gli attributi PGM. Seguono gli elenchi delle Opzioni uscite PGM e degli Attributi PGM.

#### Opzioni uscite PGM

##### [01] Impulso di terra

L'uscita PGM si attiverà per due secondi per ottenere il segnale di centrale sull'apparecchiatura telefonica a Trasmissione ritardata prima che la centrale di allarme effettui la selezione. Devono essere inserite due pause di 2 secondi all'inizio del numero telefonico quando si usa questa opzione.

##### [02] Uscita di utilità con qualsiasi codice accesso

L'uscita PGM è attivata per 5 secondi quando è immesso il comando [\*][7][1][Codice di accesso] (Vedere Sezione 3.0 "Comandi tastiera").

##### [03] Ripristino sensore

Questa opzione è usata per ripristinare la tensione per aggancio rivelatori di fumo.

#### ▼ L'uscita sarà normalmente attiva, commutata a massa.

L'uscita è disattivata per 5 secondi all'immissione del comando [\*][7][2] (Vedere Sezione 3.4 [\*][7] "Funzioni Uscita"). L'avvisatore acustico della tastiera suonerà per il periodo dei 5 secondi.

Fare riferimento allo Schema collegamenti e circuiti in questo manuale per le istruzioni di collegamento.

##### [04] Impulso di cortesia

All'inserimento l'uscita PGM sarà attivata per la durata del ritardo uscita più due minuti. All'entrata l'uscita PGM sarà attivata per la durata del ritardo entrata più due minuti. Sul sistema può essere programmata solo una uscita impulso cortesia.

##### [05] Insegue avvisatore acustico tastiera

L'uscita PGM è attivata quando accade uno dei seguenti eventi e rimane attiva fino a quando è attivo l'avvisatore acustico della tastiera:

- Gong porta
- Preavvertimento inserimento automatico
- Ritardo entrata
- Ritardo uscita sonoro
- Zona avvisatore acustico sorveglianza 24 ore

##### [06] Stato sistema inserito

L'uscita PGM è attivata quando il settore o il sistema è inserito e disattivata quando disinserito.

##### [07] Evento sistema mantenuto (Uscita memorizzata)

L'uscita PGM commuta a massa quando nel sistema accade uno qualsiasi degli eventi sistema (allarmi). Nello stato inserito, l'uscita si disattiverà solo quando il sistema viene disinserito. Se un allarme attiva questa uscita nello stato disinserito, l'uscita si disattiverà se la campana/sirena è spenta durante il tempo campana/sirena, o se il sistema è inserito dopo scaduto il tempo campana/sirena. Questa uscita PGM può essere usata per indicare che è scattato un allarme prima dell'ingresso nell'edificio.

Questa uscita sarà attivata per tutti gli allarmi silenziosi e sonori appartenenti ai seguenti tipi:

- Intrusione - Zone Ritardo, Istantanee, Interne, Perimetrali/Totali e Intrusione 24 ore
- Incendio - Tasti incendio, Zona incendio e Zona fumo a due fili (Uscita PGM)
- Aggressione - Tasti panico e Panico
- Medico - Tasti ausiliari, Zone Medica e Emergenza
- Supervisione - Supervisione, Zone Refrigerazione e Acqua
- Priorità - Zone Gas, Riscaldamento, Sprinkler e Mantenuite 24 ore

▼ **Questa uscita si attiverà solo per condizioni di allarme. Non sarà attivata da preavvisi o ritardi. Questa uscita deve solo essere attivata per tutti gli allarmi sonori e le condizioni mediche.**

##### [08] Collegamento impossibile o Guasto controllo linea telefonica

L'uscita PGM commuta a massa quando nel sistema è rilevato un guasto su una delle due linee telefoniche (vedere Sezione 3.4 "[\*] Comandi; [\*] [2] Condizioni di guasto"). L'uscita si disattiverà quando non sarà più presente alcun guasto.

##### [09] Consecutivo di Ritardo entrata

L'uscita PGM commuta a massa per la durata del Ritardo entrata.

##### [10] Consecutivo di Ritardo uscita

L'uscita PGM commuta a massa per la durata del Ritardo uscita.

Se questa funzione è usata insieme con il segnale di cortesia, terminerà alla fine del tempo del segnale di cortesia, non alla fine del ritardo uscita.

#### **[11] TLM e Allarme**

L'uscita PGM commuta a massa quando il sistema è in presenza di un guasto alla linea telefonica e di un allarme. Quando il sistema è inserito, l'uscita si disattiva solo se viene immesso un codice di accesso. Se l'uscita è attivata da un allarme nello stato disinserito, si disattiverà solo se la campana/sirena è spenta durante il tempo campana/sirena o se il sistema è inserito dopo il tempo campana/sirena.

Questa uscita si attiva per tutti gli allarmi silenziosi e sonori ad eccezione dell'allarme Coercizione.

#### **[12] Consecutivo di Codice polizia**

L'uscita PGM commuta a massa se due zone differenti vanno in allarme durante lo stesso periodo di inserimento. Il Codice polizia è inviato alla centrale di sorveglianza e questa uscita si attiva. È un'uscita mantenuta.

#### **[13] Allarme mantenuto per 20 minuti**

L'uscita PGM commuta a massa per un allarme e vi rimane per 20 minuti o fino al disinserimento. Se attivata durante il disinserimento, questa uscita sarà disattivata dopo 20 minuti o se è immesso il codice durante il tempo campana/sirena o se la centrale di allarme viene inserita.

#### **[14] Impegno della linea**

L'uscita commuta a massa mentre la centrale di allarme ha impegnato la linea telefonica per trasferimento dati o per comunicare con la centrale di sorveglianza.

#### **[15] Pronto per inserimento**

L'uscita PGM commuta a massa fino a quando il sistema è pronto per l'inserimento e tutte le zone a inserimento non forzato del sistema sono ripristinate. Dopo l'immissione del codice di accesso per inserire il sistema e dopo che inizia il ritardo uscita, l'uscita PGM è disattivata.

#### **[16] Supporto LINKS 1000 (solo PGM1)**

L'uscita PGM è usata come filo dati per trasmettere le informazioni del numero telefonico per il gruppo cellulare LINKS 1000.

---

**▼ Il ponticello CON 1 deve essere tolto dalla centrale di allarme principale per le opzioni PGM da [17] a [30]**

---

#### **[17] Supporto Visiogard**

Questa opzione configura i morsetti PGM per funzionare con il modulo Visiogard DLM-1 o DLM-4. NOTA: L'opzione 17 deve essere usata su entrambi PGM1 e PGM2 per il supporto Visiogard diretta. PGM1 si collega al DLM DTA e PGM2 si collega al DLM CLK.

---

**▼ Non programmare PGM1 per qualsiasi delle rimanenti sei opzioni di tipo ingresso.**

---

#### **[26] Inserimento con interruttore a chiave momentaneo (solo PGM2)**

Alla zona programmata come Inserimento con interruttore a chiave momentaneo può essere collegato un modulo interruttore a chiave. L'attivazione momentanea di questa zona inserisce e disinserisce alternativamente il sistema e spegne gli allarmi. Notare che la tastiera non visualizza alcuna indicazione quando questo tipo di zona è attivato. Questo ingresso non segue Interruzione allarme ripetuto.

#### **[27] Inserimento con interruttore a chiave stabile (solo PGM2)**

Un modulo Interruttore a chiave normalmente aperto può essere collegato alla zona programmata come Inserimento con interruttore a chiave stabile. Nello stato ripristinato, la centrale di allarme è disinserita. Qualsiasi violazione della zona provoca l'inserimento del sistema (allarme, manomissione o guasto). Per essere usato con il modulo Attivazione da serratura. Questo ingresso non segue Interruzione allarme ripetuto.

---

**▼ Entrambi i tipi di zone Interruttori a chiave provocano un suono di errore tastiera se le zone sono aperte e se l'utente cerca di inserire il sistema. L'interruttore a chiave mantenuto fornisce un suono di errore se è fatto un tentativo per inserire un sistema già inserito, o per disinserirlo se già disinserito.**

---

#### **[28] 24 ore silenziosa (solo PGM2)**

Il pulsante Panico può essere posto sul morsetto PGM2 per uso come Panico silenzioso 24 ore. La tastiera non indicherà l'allarme in alcun modo e la campana/sirena non suonerà mentre il segnale Panico è inviato alla centrale di sorveglianza. Questo ingresso non segue Interruzione allarme ripetuto.

#### **[29] 24 ore sonora (solo PGM2)**

Il pulsante Panico può essere posto sul morsetto PGM2 per uso come Panico sonoro 24 ore. La tastiera non indicherà l'allarme in alcun modo ma la campana/sirena suonerà per la durata del tempo campana/sirena ed il segnale Panico è inviato alla centrale di sorveglianza. Questo ingresso non segue Interruzione allarme ripetuto.

#### **[30] Risposta (LINKS) forzata (solo PGM2)**

Questa uscita dà la possibilità di avere la risposta della centrale di allarme alla linea telefonica ed aspettarsi il computer di trasferimento dati senza dovere controllare il numero di squilli programmato

o la doppia chiamata valida. È anche usata per trasferimento dati con il LINKS 1000. Questa zona è simile ad una zona incendio nella quale le opzioni di supervisione (NC, EOL, DEOL) non hanno effetto sul funzionamento della zona.

Lo stato ripristinato di questo tipo di zona è 2200 ohm; lo stato di aperto provoca la risposta della centrale di allarme. La resistenza da 2200 ohm deve essere collegata tra i morsetti LINKS RING e zona. Normalmente il morsetto RING sarebbe a massa, presentando quindi i 2200 ohm all'ingresso di zona. Se il morsetto RING si apre, la centrale di allarme impegna la linea telefonica. Questo ingresso non segue Interruzione allarme ripetuto.

### 5.11 Controllo Linea Telefonica (CLT)

La centrale di allarme sorveglia la presenza della linea telefonica ed indica una condizione di guasto se non è collegata. Se è selezionato **CLT abilitato**, la centrale attenderà il **Ritardo guasto CLT** prima di indicare il guasto in modo che una interruzione temporanea della linea telefonica non provochi una condizione di guasto.

Le opzioni **Solo guasto CLT** o **Inserito quando sonoro** permettono di selezionare se la centrale di allarme indicherà una condizione di guasto alla tastiera o indicherà un guasto alla tastiera quando disinserita o attiverà l'uscita allarme quando inserita.

Quando la condizione di guasto è ripristinata la centrale di allarme può inviare un **Codice rapporto ripristino CLT**. Qualsiasi evento accada mentre la linea telefonica è assente, sarà pure comunicato.

- **Abilita/disabilita CLT** ..... Sezione [08], Opzione [5]
- **Solo guasto CLT o Inserito quando sonoro** ..... Sezione [08], Opzione [6]
- **Ritardo guasto CLT** ..... Sezione [62], Opzione [1]
- **Codice rapporto ripristino CLT** ..... Sezione [43]-[44]

### 5.12 Supervisione sirena

La centrale di allarme sorveglia l'uscita sirena. Se è rivelata una condizione aperta o il fusibile è interrotto, la centrale indica immediatamente una condizione di guasto e fa suonare due volte l'avvisatore acustico della tastiera ogni dieci secondi per avvertire il proprietario del problema. La centrale può inviare immediatamente un **Codice Rapporto Guasto circuito sirena**. Dopo che il problema sia stato risolto la centrale può inviare il **Codice rapporto Ripristino Guasto circuito sirena**.

- **Codice rapporto guasto circuito sirena** ..... Sezione [43]
- **Codice rapp. ripristino guasto circ. sirena** ..... Sezione [44]

### 5.13 Trasmissione di prova

Per assicurare che il collegamento con la centrale di sorveglianza funzioni correttamente, la centrale di allarme può essere programmata per inviare un segnale di trasmissione di prova.

La centrale invia il **Codice Rapporto trasmissione di prova periodica all'ora programmata del giorno trasmissione di prova**. Il **Ciclo trasmissione di prova** definisce il numero di giorni (da 001 a 255) tra una prova e la successiva. Se la trasmissione di prova è programmata con un valore minore del precedente, il sistema attende il periodo originale prima di inviare la prossima trasmissione, poi inizia con il nuovo intervallo.

Se è selezionata l'opzione Prova Intervallo Trasmissione in minuti, il ciclo di prova trasmissione sarà registrato in intervalli di minuti (001-255) piuttosto che in giorni.

L'utente finale può generare una prova combinatore. Se è programmato il **Codice rapporto prova sistema**, la centrale invierà il segnale quando è immesso il comando tastiera Prova sistema (Vedere Sezione 3.4 "Comandi [★], [★][6] Funzioni utente").

- **Codice rapp. trasmissione prova periodica** ..... Sezione [46]
- **Ora del giorno trasmissione di prova** ..... Sezione [63]
- **Ciclo trasmissione di prova** ..... Sezione [62]
- **Codice rapporto prova sistema** ..... Sezione [46]
- **Prova Intervallo trasmissione in minuti** ..... Sezione [82], Opzione [3]

---

▼ *La Prova intervallo trasmissione in minuti non deve essere abilitata se lo Scarico dati periodico deve essere usato.*

---

### 5.14 Tasti Incendio, Ausiliario, Aggressione

I tasti di emergenza sono disponibili su tutte le tastiere. Si deve premere e tenere premuti questi tasti per due secondi prima che diventino attivi. Questo ritardo di due secondi è introdotto per evitare una attivazione accidentale.

Se è abilitata l'opzione **Tasti incendio [F]**, quando si premono e si tengono premuti questi tasti per due secondi, la centrale attiverà l'uscita allarme in modo intermittente, un secondo accesa ed un secondo spenta. Se è selezionata la **Sirena continua incendio**, l'allarme uscita suonerà fino all'immissione di un codice, altrimenti suonerà fino all'immissione di un codice o fino a quando sia

trascorso il tempo di uscita allarme. La comunicazione del segnale alla stazione di sorveglianza è immediata.

Se si premono e si tengono premuti per due secondi i **Tasti ausiliario [A]** la centrale di allarme farà suonare tre volte l'avvisatore acustico della tastiera per verificare l'attivazione. La centrale farà suonare dieci volte rapidamente l'avvisatore acustico della tastiera per verificare la comunicazione alla centrale di sorveglianza.

Se si premono e si tengono premuti per due secondi i **Tasti aggressione [P]** la centrale di allarme comunicherà immediatamente il segnale alla centrale di sorveglianza. Se è abilitato **Tasti aggressione sonori**, la centrale farà suonare tre volte l'avvisatore acustico della tastiera all'attivazione ed attiva l'uscita allarme fino all'immissione di un codice o fino a quando sia trascorso il tempo di allarme. Altrimenti l'allarme sarà completamente silenzioso.

---

▼ ***I tasti Incendio, Ausiliario, Aggressione funzionano anche se è attiva Soppressione tastiera (Vedere Sezione 5.20 "Soppressione tastiera").***

---

■ **[F] Abilitazione tasti incendio .....** Sezione [08], Opzione [3]

■ **[P] Campana/sirena incendio continua .....** Sezione [08], Opzione [4]

## 5.15 Opzioni Inserimento/Disinserimento

Se è abilitata l'opzione Inserimento rapido, la centrale di allarme può essere inserita senza il codice utente immettendo [\*] [0] o premendo il tasto Perimetrale o Totale sulle tastiere LCD5500 o PC5506. L'opzione Uscita rapida, se abilitata, permette a qualcuno di lasciare un edificio inserito attraverso una zona di tipo ritardo senza dovere disinserire e inserire di nuovo il sistema.

Se è abilitata l'opzione Suono sirena per Inserimento/Disinserimento, la centrale di allarme farà emettere un suono all'uscita allarme all'inserimento e due suoni rauchi al disinserimento. L'opzione Risposta sonora tastiera per apertura dopo allarme dà la possibilità di fare suonare rapidamente dieci volte l'avvisatore acustico della tastiera se la centrale di allarme è disinserita dopo avvenuto un allarme. L'opzione Suono sirena per apertura dopo allarme dà la possibilità di fare suonare rapidamente dieci volte in modo la sirena se la centrale di allarme è disinserita dopo avvenuto un allarme.

Conferma inserimento, se abilitata, fa suonare rapidamente dieci volte l'avvisatore acustico della tastiera dopo che è stato trasmesso alla centrale di sorveglianza il codice rapporto inserimento.

Se si sceglie Visualizzato stato esclusione durante inserimento, l'indicatore luminoso Esclusione si accende mentre il sistema è inserito per indicare qualsiasi zona esclusa.

Se è abilitata l'opzione Inserimento inibito AC/DC, la centrale di allarme non si inserisce se sul sistema è presente una condizione di guasto sulla rete o sulla tensione continua. L'inserimento non sarà permesso fino a quando non sia stato risolto il problema. Se questa opzione è disabilitata, all'utente non sarà impedito l'inserimento del sistema nel caso di guasto sulla rete o sulla tensione continua.

■ **Abilita inserimento rapido .....** Sezione [10], Opzione [6]

■ **Abilita uscita rapida .....** Sezione [09], Opzione [4]

■ **Suono sirena per Inserimento/Disinserimento.....** Sezione [10], Opzione [1]

■ **Conferma inserimento .....** Sezione [61], Opzione [1]

■ **Suono tastiera per apertura dopo allarme .....** Sezione [61], Opzione [2]

■ **Suono sirena per apertura dopo allarme .....** Sezione [61], Opzione [3]

■ **Visualizzazione esclusione durante inserimento..** Sezione [09], Opzione [5]

■ **Inserimento inibito AC/DC.....** Sezione [81], Opzione [2]

---

▼ ***Con abilitato Suono sirena per Inserimento/Disinserimento, quando si esegue un inserimento con [\*] [9], non si ha l'emissione del suono .***

---

## 5.16 Opzioni ritardo entrata/uscita

All'inserimento, la centrale di allarme innesca il ritardo uscita. Se è abilitata l'opzione Ritardo uscita sonoro con urgenza, l'avvisatore acustico della tastiera emette un breve suono ogni secondo fino a quando sia trascorso il ritardo uscita. Durante gli ultimi dieci secondi, l'avvisatore acustico della tastiera suona rapidamente per avvertire che il sistema sta per essere inserito.

Per applicazioni commerciali, può essere abilitata l'opzione Suono sirena durante ritardo uscita. La centrale di allarme farà emettere un suono sull'uscita allarme ad ogni secondo quando è iniziato il ritardo uscita e tre volte al secondo durante gli ultimi dieci secondi fino a quando è trascorso tale ritardo.

All'entrata, se è violata una zona di tipo ritardo, la centrale di allarme innesca il ritardo entrata. L'avvisatore acustico della tastiera emette un suono continuo. Durante gli ultimi dieci secondi il suono è intermittente per avvertire l'utente che il sistema sta per andare in allarme. Se vi è stato un allarme durante il periodo di inserimento, l'avvisatore acustico della tastiera emette un suono intermittente per tutto il ritardo entrata per avvertire l'utente del precedente allarme.

Per applicazioni commerciali, può essere abilitato Suono sirena durante ritardo uscita. La centrale di allarme farà emettere un suono sull'uscita allarme ad ogni secondo fino a quando sia trascorso il ritardo entrata o il sistema sia disinserito.

Poiché sono programmabili due Zone ritardo - e quindi due differenti Ritardi entrata - quando la centrale di allarme è inserita, il Ritardo entrata comincia quando è violata la prima zona ritardo.

Se è abilitata l'opzione Suono sirena durante inserimento automatico, la sirena emette un suono quando il sistema è inserito automaticamente per avvertire chiunque sia presente nell'edificio che questo sta per essere inserito.

Se è abilitata l'opzione Termine ritardo uscita, la centrale di allarme controlla le zone ritardo durante il ritardo uscita. Durante questo tempo, se è violata e poi messa in sicurezza una zona di tipo ritardo, il ritardo uscita termina e la centrale di allarme è inserita immediatamente.

- Ritardo entrata 1 e 2 (Tempi sistema) ..... Sezione [02]
- Ritardo uscita (Tempi sistema) ..... Sezione [02]
- Opzioni suono sirena ..... Sezione [10]
- Ritardo uscita sonoro con urgenza ..... Sezione [10], Opzione [5]
- Termine ritardo uscita ..... Sezione [11], Opzione [4]

## 5.17 Ritardo di trasmissione

---

▼ *Se si deve usare il "Ritardo di trasmissione", occorre programmare il "Codice Apertura dopo Allarme". Vedere la sezione 5.7 "Codici di Rapporto del combinatore".*

---

Il ritardo di trasmissione è stato progettato per ritardare la comunicazione di un allarme di zona per un periodo di tempo programmato. Se il sistema viene disinserito prima che il tempo di ritardo si esaurisca, la centrale non invia nessun rapporto. Il codice di apertura dopo allarme viene tuttavia comunicato alla Centrale di sorveglianza. Per default, il ritardo di trasmissione non è programmato.

- Ritardo di trasmissione ..... Sezione [62]

## 5.18 Interruzione allarmi ripetuti

La prestazione Interruzione allarme ripetuto è studiata per evitare una chiamata non controllata della centrale di sorveglianza da parte del combinatore. Dopo che la centrale di allarme ha comunicato il numero di trasmissioni programmato per un evento, non riporterà più quell'evento fino a quando sia ripristinato Interruzione allarme ripetuto.

Per default, il limite Interruzione allarme ripetuto è impostato a [003]. La centrale di allarme non invierà più di tre segnali di allarme per ogni zona fino a quando sia ripristinato Interruzione allarme ripetuto. Interruzione allarme ripetuto è ripristinato ogni giorno a mezzanotte o quando la centrale di allarme è inserita. Dopo il ripristino, la centrale di allarme comunica di nuovo normalmente.

- Interruzione allarme ripetuto ..... Sezione [62]

## 5.19 Memoria eventi

La centrale di allarme memorizza gli ultimi 128 eventi avvenuti nel sistema. Ogni evento contiene ora, data, settore e l'evento stesso insieme con il numero zona, il numero codice utente e qualsiasi altra informazione riguardante l'evento.

Se è abilitata la funzione **Memoria eventi segue interruzione allarmi ripetuti**, la memoria eventi non memorizza eventi dopo raggiunto il livello interruzione allarme ripetuto. Questo evita che la centrale sovrascriva sull'intera memoria se esiste un problema. La memoria eventi può essere analizzata in tre modi diversi: mediante la tastiera LCD, stampata in locale utilizzando il modulo PC5400 (Vedere Sezione 5.29 "Stampante locale") o può essere caricata mediante il programma di Carico/Scarico Dati.

- Eventi memorizzati seguono interruzione allarmi ripetuti ..... Sezione [11], Opzione [2]

## 5.20 Blocco tastiera

La centrale di allarme può essere programmata per bloccare le tastiere nel caso di un numero di immissioni di codice utente non corretto. Dopo raggiunto il **Numero di codici sbagliati prima del blocco**, la centrale bloccherà la tastiera per la Durata blocco e registrerà l'evento nella memoria relativa. Per la **durata del blocco** la centrale emette un suono di errore quando si preme qualsiasi tasto.

---

▼ *Il Blocco tastiera è ripristinato ogni ora.*

---

Per disabilitare il Blocco tastiera programmare come [000] **Numero di codici sbagliati prima del blocco**.

- Numero di codici sbagliati prima del blocco ..... Sezione [07]
- Durata blocco ..... Sezione [07]

## 5.21 Spegnimento tastiera

Se è abilitata l'**Opzione spegnimento tastiera** la centrale di allarme spegne tutti gli indicatori luminosi della tastiera, ad eccezione dell'illuminazione posteriore dei tasti, se per 30 secondi non è premuto alcun tasto.

La centrale riaccende gli indicatori luminosi se inizia un ritardo entrata o si verifica un allarme sonoro. Gli indicatori luminosi si accendono anche se si preme un tasto qualsiasi o, se è abilitata l'opzione **Codice necessario per ripristino spegnimento**, è immesso un codice utente valido.

■ **Opzione soppressione tastiera** ..... Sezione [011], Opzione [5]

## 5.22 Risposta circuito

Il tempo normale di risposta circuito per tutte le zone è 500 millisecondi. La centrale di allarme non considera violata una zona se non lo è per almeno 500 millisecondi.

Se è abilitata **Zona 1 è circuito risposta rapida**, la risposta del circuito per la zona 1 sarà di 40 millisecondi. Tipicamente questa può essere usata per sensori del tipo a vibrazione.

■ **Circuito Risposta Rapida su Zona 1** ..... Sezione [81], Opzione [6]

## 5.23 Manomissioni tastiere

Se è selezionata l'opzione **Abilita manomissione tastiere**, la centrale di allarme visualizza e trasmette il Codice rapporto Manomissione generica sistema se qualsiasi tastiera è staccata dalla parete. Quando la manomissione tastiera è ripristinata, la centrale di allarme trasmette il Codice rapporto Ripristino manomissione generica sistema. Tutte le tastiere devono essere installate in modo corretto e protette prima dell'abilitazione di questa opzione.

Se è abilitata l'opzione **Aggancio manomissione sistema**, qualsiasi manomissione del sistema deve essere ripristinata immettendo [\*][8][Codice installatore] prima che il sistema possa essere inserito. Inserimento automatico e Inserimento con interruttore a chiave sono anche evitati in presenza di qualsiasi manomissione del sistema.

---

▼ *Se è abilitata questa opzione non è permessa l'esclusione manuale della o delle zone manomesse o guaste (DEOL).*

---

■ **Abilita manomissione tastiere** ..... Sezione [11], Opzione [6]

■ **Codice rapp. Manomissione generica sistema** ..... Sezione [38]

■ **Cod. rapp. Ripristino manom. generica sistema**... Sezione [39]

■ **Aggancio manomissione sistema** ..... Sezione [81], Opzione [3]

---

▼ *Dopo l'abilitazione di Manomissione tastiere, si raccomanda di aprire e ripristinare tutte le tastiere per accertarsi della corretta funzionalità.*

*Se Manomissione tastiere è disabilitata ed è stato precedentemente indicato Manomissione tastiere, la centrale di allarme deve essere accesa di nuovo per eliminare il guasto.*

---

## 5.24 Stampante locale

La centrale di allarme, con l'aggiunta di un modulo stampante PC5400, può stampare tutti gli eventi accaduti su una stampante seriale locale, presente sul luogo dell'installazione. Tutti gli eventi stampati comprendono ora, data, settore e l'evento. Per l'elenco degli eventi che sono stampati, Vedere Sezione 5.16 "Memoria eventi".

Se nasce un problema con la stampante, mancanza della tensione di alimentazione o della carta, la centrale memorizza gli eventi fino a quando il problema è risolto, per passare poi a stamparli dalla memoria. La centrale può memorizzare fino a 128 eventi, se si verifica questa condizione.

■ **Programmazione PC5400** ..... Sezione [87]

## 5.25 Modulo trasmissione immagini Visiogard

Il Numero di fotogrammi che riprenderà il Modulo Visiogard DLM è programmabile da uno a otto.

Il Temporizzatore per ritardo prima della ripresa permette al programmatore di ritardare la ripresa dei fotogrammi dopo che la zona è scattata per permettere all'intrusore di entrare nel campo visivo della macchina fotografica. Questo temporizzatore è programmato in incrementi di 100 millisecondi da 00 a 99.

Per ulteriori informazioni relative al funzionamento dei moduli Visiogard DLM-1 e DLM-4, fare riferimento ai rispettivi manuali di installazione.

■ **Temporizzatori supporto DLM-1/DLM-4 (Moduli Visiogard)** ..... Sezione [88]

---

▼ *Il modulo Visiogard trasmette solo al Primo numero telefonico.*

*Il modulo Visiogard ed il ritardo Tx non devono essere abilitati contemporaneamente.*

---

## 5.26 Ripristino al Default di fabbrica

Talvolta può essere necessario portare allo stato di default la centrale di allarme o uno dei moduli che possono essere collegati ad essa. Vi sono parecchie condizioni di default disponibili, comprese quelle relative alla centrale di allarme principale, al modulo ESCORT5580, al Modulo espansione senza fili PC5132 ed al Modulo stampante PC5400.

### 5.26.1 Centrale di allarme principale a default di fabbrica (hardware)

Per portare allo stato di default la centrale di allarme principale eseguire:

Passo 1 - Scollegare la tensione di rete e quella della batteria dalla centrale di allarme.

Passo 2 - Togliere tutti i fili dai morsetti Zona 1 e PGM1.

Passo 3 - Con un pezzo di filo cortocircuitare il morsetto Zona 1 con quello PGM1.

Passo 4 - Collegare la tensione di alimentazione alla centrale principale.

Passo 5 - Quando si accende il LED Zona 1 sulla tastiera la condizione di default è completata.

Passo 6 - Togliere la tensione di alimentazione dalla centrale.

Passo 7 - Rimettere nella condizione originale tutti i collegamenti modificati.

---

▼ **La centrale di allarme deve essere alimentata con la tensione di rete. Non va nella condizione di default se è solo alimentata con la tensione della batteria.**

---

### 5.26.2 Centrale di allarme principale a default di fabbrica (software)

Per portare allo stato di default la centrale di allarme principale eseguire:

Passo 1 - Entrare nella programmazione installatore.

Passo 2 - Inserire la Sezione del programma [XY].

Passo 3 - Inserire il Codice installatore.

Passo 4 - Inserire di nuovo la Sezione del programma [XY].

La centrale impiega pochi secondi per assumere la configurazione di default. Quando la tastiera è di nuovo funzionante, l'operazione è terminata.

■ **Ripristino Modulo ESCORT al default ..... Sezione [95]**

■ **Ripristino PC5400 al default di fabbrica ..... Sezione [97]**

■ **Ripristino Visio 6 al default di fabbrica ..... Sezione [99]**

## 5.27 Blocco installatore

Se è selezionato Blocco installatore non si può portare la centrale allo stato di default hardware. Se si effettua il default software, tutta la programmazione si ripristina al default di fabbrica.

Quando è selezionato Disabilitazione blocco installatore la centrale ripristina tutta la programmazione ai valori di default di fabbrica sia hardware che software, se si compie l'operazione di default.

Per abilitare il blocco installatore eseguire:

Passo 1 - Entrare nella programmazione installatore.

Passo 2 - Inserire la Sezione del programma [XY].

Passo 3 - Inserire il Codice installatore.

Passo 4 - Inserire di nuovo la Sezione del programma [XY].

■ **Abilitazione Blocco Installatore ..... Sezione [90]**

■ **Disabilitazione Blocco Installatore ..... Sezione [91]**

# Schede di programmazione

## Per la registrazione

Cliente: \_\_\_\_\_

Indirizzo: \_\_\_\_\_

Telefono: \_\_\_\_\_ Data installazione: \_\_\_\_\_

Codice Installatore: \_\_\_\_\_

Modulo	Descrizione	Luogo installazione
Visio 6	Centrale d'allarme	_____
PC5400	Modulo stampante seriale	_____
Escort 5580	Modulo avvisatore vocale	_____
DLM-1/DLM-4	Modulo Visiogard	_____
Tastiere	Tipo tastiere	Luogo installazione
Tastiera 1	_____	_____
Tastiera 2	_____	_____
Tastiera 3	_____	_____
Tastiera 4	_____	_____
Tastiera 5	_____	_____
Tastiera 6	_____	_____
Tastiera 7	_____	_____
Tastiera 8	_____	_____

## Assegnazione Zone da 1 a 6

Zone Sistema	Etichetta Zone	Tipo zona	Attributi Zone											
			A	B	C	D	E	G	H	I				
Zona 1														
Zona 2														
Zona 3														
Zona 4														
Zona 5														
Zona 6														

### Attributi Zone - Legenda:

**A** - Sonora/Silenziosa | **B** - Fissa/Pulsata | **C** - Gong | **D** - Esclusione  
**E** - Forzato | **F** - Allarmi ripetuti | **G** - Ritardo trasmissione | **H** - Usi futuri

# Programmazione tastiera

## [00] Assegnazione tastiere (Sezione 2.5 "Assegnazione tastiere")

**NOTA: Questa procedura deve essere eseguita per ogni tastiera che richieda la programmazione.**

[0] Posizione [Immissioni valide sono 11-18]

[1]-[5] Assegnazione funzione tasto 1-5 (immissioni valide sono 00-18)

00	Tasto vuoto (non usato)	07	[*][6][—][4] Prova sistema	13	[*][7][1] Uscita utilità
01	Non usato	08	[*][1] Modo esclusione	14	[*][7][2] Ripristino sensore
02	Non usato	09	[*][2] Visualizzazione guasti	15	Non usato
03	Inserimento In casa	10	[*][3] Memoria allarme	16	[*][0] Uscita rapida
04	Inserimento Fuori	11	[*][5] Programmazione utente	17	[*][1] Riattivazione in casa/fuori
05	[*][9] Nessuna entrata	12	[*][6] Funzioni utente	18	Non usato
06	[*][4] Gong attivato/disattivato				

	Sett. e Pos. (indirizzi)	Tasto Funzione 1	Tasto Funzione 2	Tasto Funzione 3	Tasto Funzione 4	Tasto Funzione 5
1575RK	11	-	-	-	-	-
MODULO 8.32	11	03	04	06	14	16
LCD5500	18	03	04	06	14	16
Tastiera 1	_____	_____	_____	_____	_____	_____
Tastiera 2	_____	_____	_____	_____	_____	_____
Tastiera 3	_____	_____	_____	_____	_____	_____
Tastiera 4	_____	_____	_____	_____	_____	_____
Tastiera 5	_____	_____	_____	_____	_____	_____
Tastiera 6	_____	_____	_____	_____	_____	_____
Tastiera 7	_____	_____	_____	_____	_____	_____
Tastiera 8	_____	_____	_____	_____	_____	_____

## Programmazione Base del Sistema

### Definizioni Zone

00	Zona vuota (non usata)	08	Incendio 24 ore standard (cabl.)	16	Aggressione 24 ore
01	Ritardo 1	09	Supervisione 24 ore (LINKS)	17	Emergenza 24 ore
02	Ritardo 2	10	Avvis. acust. superv. 24 ore	18	Sprinkler 24 ore
03	Istantanea	11	Intrusione 24 ore	19	Acqua 24 ore
04	Interna	12	Calore 24 ore	20	Refrigerazione 24 ore
05	Interna, In casa/Fuori	13	Gas 24 ore	21	Aggancio manom. 24 ore
06	Ritardo, In casa/Fuori	14	Rapina 24 ore		
07	Incendio 24 ore ritardata (cabl.)	15	Medico 24 ore		

### [01] Definizioni Zone 1-6 (Sezione 5.2 "Definizioni Zone")

Default		Default	
01	_____ Zona 1	03	_____ Zona 4
06	_____ Zona 2	03	_____ Zona 5
03	_____ Zona 3	03	_____ Zona 6

### [02] Tempi Sistema

Default	[000-255]	
030	_____	Ritardo d'ingresso 1
045	_____	Ritardo d'ingresso 2
120	_____	Ritardo d'uscita
004	_____	Durata allarme



**[10] Terzo Codice Opzioni Sistema**

Default	Opzione ON	OFF	Sezione
OFF	<input type="checkbox"/> 1 Suono campana ins./disins. abilitato	Suono campana ins./disins. disabilitato	5.16
OFF	<input type="checkbox"/> 2 Suono campana durante autoinser.	Nessun suono campana / autoinser.	5.16
OFF	<input type="checkbox"/> 3 Suono campana su Ritardo uscita	No Suono campana su Ritado uscita	5.16
OFF	<input type="checkbox"/> 4 Suono campana su Ritardo ingresso	No Suono campana su Ritado ingr.	5.16
ON	<input type="checkbox"/> 5 Uscita Sonora con Urgenza	Ritardo Uscita Silenziosa	5.16
ON	<input type="checkbox"/> 6 Ingresso Rapido Abilitato	Ingresso Rapido Disabilitato	3.4

**[11] Quarto Codice Opzioni Sistema**

Default	Opzione ON	OFF	Sezione
OFF	<input type="checkbox"/> 1 Per usi futuri	Per usi futuri	
ON	<input type="checkbox"/> 2 Mem eventi segue spegn. all. ripet.	Memoria eventi sempre attiva	5.18
ON	<input type="checkbox"/> 3 LED guasto lamp. con guasto rete	LED guasto non lamp. con guasto rete	3.4
OFF	<input type="checkbox"/> 4 Terminazione Ritardo uscita abil.	Terminazione Ritardo uscita disabil.	5.16
OFF	<input type="checkbox"/> 5 Spegnimento tastiera abilitato	Spegnimento tastiera disabilitato	5.21
OFF	<input type="checkbox"/> 6 Manomissioni tastiera abilitate	Manomissioni tastiera disabilitate	5.23

## Programmazione avanzata del Sistema

**Attributi zona di default**

Tipo Zona	Opz. 1 Sonora Silenziosa	Opz. 2 Fissa/Pulsata	Opz. 3 Gong	Opz. 4 Forzato	Opz. 5 Esclusione	Opz. 6 Visiogard
00 Zona vuota (non usato)	N	N	N	N	N	N
01 Ritardo 1	Y	Y	Y	N	Y	N
02 Ritardo 2	Y	Y	Y	N	Y	N
03 Immediata	Y	Y	Y	N	Y	N
04 Interna	Y	Y	N	N	Y	N
05 Interna, In casa/fuori	Y	Y	N	Y	Y	N
06 Ritardo, In casa/fuori	Y	Y	N	Y	Y	N
07 Ritardata Incendio 24-ore	Y	N	N	N	N	N
08 Standard Incendio 24-ore	Y	N	N	N	N	N
09 Supervisione 24-ore (LINKS)	N	Y	N	Y	N	N
10 Supervisione 24-ore cicalino	N	Y	N	N	Y	N
11 Intrusione 24-ore	Y	Y	N	N	Y	N
12 Calore 24-ore	Y	N	N	N	N	N
13 Gas 24-ore	Y	N	N	N	N	N
14 Rapina 24-ore	N	Y	N	N	N	N
15 Medico 24-ore	Y	Y	N	N	N	N
16 Aggressione 24-ore	Y	Y	N	N	N	N
17 Emergenza 24-ore	Y	Y	N	N	N	N
18 Sprinkler 24-ore	Y	Y	N	N	N	N
19 Allagamento 24-ore	Y	Y	N	N	N	N
20 Congelamento 24-ore	Y	Y	N	N	N	N
21 Manomissione agganciata 24-ore	Y	Y	N	N	N	N

Y = Opzione ON — N = Opzione OFF

**Attributi Zona 1-6** (Sezione 5.3 "Attributi Zona")

	Opz. 1	Opz. 2	Opz. 3	Opz. 4	Opz. 5	Opz. 6
ON	Sonora	Fissa	Gong	Forzato	Esclusione	Visiogard
OFF	Silenziosa	Pulsata	No	No	No	No
[21] Zona 1	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
[22] Zona 2	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
[23] Zona 3	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
[24] Zona 4	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
[25] Zona 5	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
[26] Zona 6	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

# Programmazione Combinatore

**Nota:** Per le Sezioni da [31] a [46] i contenuti per default di ogni sezione sono [F].

**[31] Primo Numero Telefonico (32 cifre)** (Sezione 5.6 "Combinatore - Numeri telefonici")

\_\_\_\_\_

**[32] Secondo Numero Telefonico (32 cifre)** (Sezione 5.6 "Combinatore - Numeri telefonici")

\_\_\_\_\_

**[33] Terzo Numero Telefonico (32 cifre)** (Sezione 5.6 "Combinatore - Numeri telefonici")

\_\_\_\_\_

**[34] Primo Codice Cliente (4 cifre)** (Sezione 5.5 "Combinatore - Numeri Utente")

\_\_\_\_\_

**[35] Secondo Codice Cliente (4 cifre)** (Sezione 5.5 "Combinatore - Numeri Utente")

\_\_\_\_\_

**[36] Codici Rapporto allarme, Zone 1-6** (Sezione 5.7 "Combinatore - Codici di Rapporto")

Zona 1	_____	Zona 4	_____	Codice Allarme Polizia	_____
Zona 2	_____	Zona 5	_____		
Zona 3	_____	Zona 6	_____		

**[37] Codici Rapporto Ripristino allarme, Zone 1-6** (Sezione 5.7 "Combinatore - Codici di Rapporto")

Zona 1	_____	Zona 4	_____	Apertura dopo allarme	_____
Zona 2	_____	Zona 5	_____		
Zona 3	_____	Zona 6	_____		

**[38] Codici Rapporto Manomissione, Zone 1-6** (Sezione 5.7 "Combinatore - Codici di Rapporto")

Zona 1	_____	Zona 4	_____	Allarme generale	_____
Zona 2	_____	Zona 5	_____	manomissione sistema	
Zona 3	_____	Zona 6	_____		

**[39] Codici Rapporto Manomissione, Zone 1-6** (Sezione 5.7 "Combinatore - Codici di Rapporto")

Zona 1	_____	Zona 4	_____	Ripristino generale	_____
Zona 2	_____	Zona 5	_____	manomissione sistema	
Zona 3	_____	Zona 6	_____		

**[40] Codici Rapporto Ripristino ed Allarme Prioritario, Zone 1-6** (Sezione 5.7)

All. Incendio Tast. [F]	_____	Allarme PGM2	_____	Ripr. Ausil. Tast. [A]	_____
All. Ausiliario Tast. [A]	_____	All. Cod. Coercizione	_____	Ripr. Aggr. Tast. [P]	_____
All. Aggress. Tast. [P]	_____	Ripr. Inc. Tastiera [F]	_____	Ripstino PGM2	_____

**[41] Codici Rapporto Chiusure (Inserimenti) , Codici Accesso Zone 1-6** (Sezione 5.7)

Chiusura con Codice Accesso 1 / Principale 2 / Interruttore a chiave / Autoinserimento	_____		
Chiusura con Codice Accesso 2	_____	Chiusura con Codice Accesso 5	_____
Chiusura con Codice Accesso 3	_____	Chiusura con Codice Accesso 6	_____
Chiusura con Codice Accesso 4	_____	Codice Chiusura Parziale	_____

**[42] Codici Rapporto Aperture (Disinserimenti) , Codici Accesso Zone 1-6** (Sezione 5.7)

Apertura con Codice Accesso 1 / Principale 2 / Interruttore a chiave	_____		
Apertura con Codice Accesso 2	_____	Apertura con Codice Accesso 5	_____
Apertura con Codice Accesso 3	_____	Apertura con Codice Accesso 6	_____
Apertura con Codice Accesso 4	_____		

**[43] Miscellanea Codici Rapporto Chiusura (Inserimento)** (Sezione 5.7)

Allarme Guasto Batteria	____	Allarme Mancanza Fusibile AUX	____
Allarme Guasto Mancanza rete	____	Codice Guasto CLT (via LINKS)	____
Allarme Guasto Circuito Sirena	____	Supervisione Generale Sistema	____
Allarme Guasto Incendio	____		

**[44] Codici Rapporto Ripristino per Manutenzione** (Sezione 5.7 "Combinatore - Codici di Rapporto")

Ripristino Guasto Batteria	____	Allarme Mancanza Fusibile AUX	____
Ripristino Guasto Mancanza rete	____	Codice Guasto CLT (via LINKS)	____
Ripristino Guasto Circuito Sirena	____	Supervisione Generale Sistema	____
Ripristino Guasto Incendio	____		

**[45] Miscellanea Codici Rapporto per Manutenzione** (Sezione 5.7 "Combinatore - Codici di Rapporto")

Guasto comunic. num. tel. 1	____	Allarme Generale Guasto Zona	____
Guasto comunic. num. tel. 2	____	Ripristino Generale Guasto Zona	____
Mem. eventi = 75% dall'ultimo scarico	____	Codice Rapporto Inadempienza	____

**[46] Codici Rapporto trasmissione di prova** (Sezione 5.7 "Combinatore - Codici di Rapporto")

Trasmissione periodica di prova	____
Prova Sistema	____
Codice Prova trasmissione LINKS 1000	____

**[50] Opzioni formato combinatore** (Sezione 5.8 "Combinatore - Formati Rapporto")

Default

- 02 1° Numero Telefonico \_\_\_\_|
- 02 2° Numero Telefonico \_\_\_\_|
- 01 Conferma a 20BPS 1400Hz      04 SIA FSK
- 02 Conferma a 20BPS 2300Hz      05 Pager
- 03 DTMF CONTACT ID.

**[51] Allarmi Zona e Ripristini Direzioni Chiamata Combinatore** (Sezione 5.4 "Combinatore")

Default	Opzione	ON	OFF	
ON	____	1	Primo numero telefonico	Disabilitato
OFF	____	2	Secondo numero telefonico	Disabilitato
OFF	____	3	Primo numero telefonico (tramite LINKS)	Disabilitato
OFF	____	4	Secondo numero telefonico (tramite LINKS)	Disabilitato

**[52] All. Zona Manom. e Ripr. Manom. Direzioni Chiamata Combinatore** (Sezione 5.4 "Combinatore")

Default	Opzione	ON	OFF	
ON	____	1	Primo numero telefonico	Disabilitato
OFF	____	2	Secondo numero telefonico	Disabilitato
OFF	____	3	Primo numero telefonico (tramite LINKS)	Disabilitato
OFF	____	4	Secondo numero telefonico (tramite LINKS)	Disabilitato

**[53] Aperture e Chiusure Direzioni Chiamata Combinatore** (Sezione 5.3 "Combinatore - Selezione")

Default	Opzione	ON	OFF	
ON	____	1	Primo numero telefonico	Disabilitato
OFF	____	2	Secondo numero telefonico	Disabilitato
OFF	____	3	Primo numero telefonico (tramite LINKS)	Disabilitato
OFF	____	4	Secondo numero telefonico (tramite LINKS)	Disabilitato

**[54] Allarmi Manutenzione Sistema e Ripristini Direzioni Chiamata Combinatore** (Sez. 5.3)

Default	Opzione	ON	OFF	
ON	<input type="checkbox"/>	1	Primo numero telefonico	Disabilitato
OFF	<input type="checkbox"/>	2	Secondo numero telefonico	Disabilitato
OFF	<input type="checkbox"/>	3	Primo numero telefonico (tramite LINKS)	Disabilitato
OFF	<input type="checkbox"/>	4	Secondo numero telefonico (tramite LINKS)	Disabilitato

**[55] Prova Trasmissioni Sistema Direzioni Chiamata Combinatore** (Sezione 5.3)

Default	Opzione	ON	OFF	
ON	<input type="checkbox"/>	1	1° num. tel. (solo prova periodica TX e prova sistema)	Disabilitato
OFF	<input type="checkbox"/>	2	2° num. tel. (solo prova periodica TX e prova sistema)	Disabilitato
OFF	<input type="checkbox"/>	3	1° numero telefonico (tramite LINKS)	Disabilitato
OFF	<input type="checkbox"/>	4	2° numero telefonico (tramite LINKS)	Disabilitato

**[60] Primo Codice Opzione Combinatore**

Default	Opzione	ON	OFF	Sezione	
ON	<input type="checkbox"/>	1	Comunicazioni abilitate	Comunicazioni disabilitate	5.4
ON	<input type="checkbox"/>	2	Selezione decadica	Selezione multifrequenza	5.4
ON	<input type="checkbox"/>	3	Commuta selez. decadica al 5° tent.	Selez. multifrequenza per tutti tent.	5.4
OFF	<input type="checkbox"/>	4	Terzo numero telefonico abilitato	Terzo numero telefonico disabilitato	5.6
OFF	<input type="checkbox"/>	5	Selezione alternata (primo e terzo)	Chiama primo numero, terzo di riserva	5.6
OFF	<input type="checkbox"/>	6	Ripristini su allarme sirena	Ripristini seguono zone	5.7.2

**[61] Secondo Codice Opzione Combinatore**

Default	Opzione	ON	OFF	Sezione	
ON	<input type="checkbox"/>	1	Conferma inserimento abilitata	Conferma inserimento disabilitata	5.7.3
ON	<input type="checkbox"/>	2	Disins. dopo allarme tastiera abil.	Disins. dopo allarme tastiera disabil.	5.7.4
ON	<input type="checkbox"/>	3	Disins. dopo allarme campana abil.	Disins. dopo allarme campana disabil.	5.7.4
OFF	<input type="checkbox"/>	4	Tono rilevazione occupato abilitato	Tono rilevazione occupato disabilitato	5.4
OFF	<input type="checkbox"/>	5	LINKS e linea comm. (solo USA)	LINKS riserva linea comm. (solo USA)	
OFF	<input type="checkbox"/>	6	SIA invia codici rapp. programmati	SIA invia codici rapporto automatici	5.8.3

**[62] Variabili comunicazione**

Default			Sezione	
003	<input type="checkbox"/>	Interr. allarmi ripetuti (All. e Ripr.)	(001-014 trasmissioni, 000=disabil.)	5.18
000	<input type="checkbox"/>	Ritrado Trasmissione	(001-255 secondi)	5.17
030	<input type="checkbox"/>	Ritardo comunicazione guasto rete	(001-255 minuti)	5.7.7
003	<input type="checkbox"/>	Ritardo guasto CLT	(N. contr. validi chiesti: 000-255x10s)	5.11
030	<input type="checkbox"/>	Ciclo Prova Trasmissione	(001-255 giorni)	5.13
030	<input type="checkbox"/>	Ritardo Trasmissione Inadempienza	(000-255 giorni)	5.17

**[63] Trasmissione di prova ora del giorno** (Sezione 5.13 "Trasmissione di prova")

Default		
9999	<input type="checkbox"/>	(Immissioni valide: 0000-2359, 9999 per disabilitare)



## Programmazione Moduli

### [87] Programmazione Modulo PC5400 (Modulo Stampante) (Sezione 5.24 "Stampante locale")

#### [01] Configurazione Stampante

Default		Opzione	ON	OFF
OFF	<input type="checkbox"/>	1	Stampante abilitata	Stampante disabilitata
ON	<input type="checkbox"/>	2	Conferma per stampante (DTR)	Nessuna conferma
OFF	<input type="checkbox"/>	3	Stampante a 80 colonne	Stampante a 40 colonne
OFF	<input type="checkbox"/>	4	300 Baud abilitata	300 Baud disabilitata
OFF	<input type="checkbox"/>	5	1200 Baud disabilitata	1200 Baud disabilitata
ON	<input type="checkbox"/>	6	2400 Baud abilitata	2400 Baud disabilitata

#### [01] Selezione Linguaggio Stampante

Default: 01       (01–Inglese, 02–Francese, 03–Spagnolo)

### [88] Temporizzatori Supporto DLM-1/DLM-4 (Sezione 5.25 "Modulo Trasmissione immagini Visiogard")

#### [01] Numero di Serie Zona 1

Default

00       Numero delle immagini (immissioni valide 01-08)

01       Ritardo prima della memorizzazione ad incrementi di 100ms (immissioni valide 00-99)

## Funzioni Speciali Installatore

### [90] [Codice Installatore] [90] Blocco Installatore abilitato

(Sezione 5.27 "Blocco Installatore")

### [91] [Codice Installatore] [91] Blocco Installatore disabilitato

(Sezione 5.27 "Blocco Installatore")

### [92] [Codice Installatore] [92] Ripristino Supervisione Modulo

(Sezione 2.7 "Rimozione Moduli")

### [95] [Codice Installatore] [95] Ripristino ESCORT al default di fabbrica

(Sezione 5.26 "Blocco Installatore")

### [97] [Codice Installatore] [97] Ripristino PC5400 al default di fabbrica

(Sezione 5.26 "Blocco Installatore")

### [99] [Codice Installatore] [99] Ripristino Visio 6 al default di fabbrica

(Sezione 5.26 "Blocco Installatore")

## Programmazione Tastiere a cristalli liquidi (LCD)

### Come programmare la tastiera LCD

Per un corretto funzionamento della tastiera LCD5500 è richiesta una programmazione aggiuntiva. La seguente è una descrizione delle opzioni di programmazione disponibili:

#### Come procedere con la programmazione di una tastiera LCD:

Passo 1 - Come indicato nella Sezione 4, premere [★], [8], [Codice Installatore]. Premere il tasto [★]. Immettere le due cifre del numero di Sezione da programmare.

#### Etichette programmabili – Sezioni [01]-[06], [40], [44], [51], [52], [60] – [64], [66]

Le etichette (messaggi) del visualizzatore a LCD possono essere modificate dalle impostazioni di fabbrica per semplificare l'utilizzo all'utente finale. La procedura seguente mostra come modificare le etichette:

Passo 1 - Entrare nella Programmazione Installatore. Inserire il numero relativo all'etichetta che si vuole programmare.

Passo 2 - Usare i tasti direzionali (< >) per spostare il trattino di selezione sotto la lettera da modificare.

Passo 3 - Premere il tasto da [1] a [9] relativo alla lettera desiderata. Premendo per la prima volta il numero appare la prima lettera. Ulteriori pressioni mostrano le lettere disponibili. Riferirsi alla tabella alla pagina seguente.

[1] - A,B,C,1      [3] - G,H,I,3      [5] - M,N,O,5      [7] - S,T,U,7      [9] - Y,Z,9,0  
 [2] - D,E,F,2      [4] - J,K,L,4      [6] - P,Q,R,6      [8] - V,W,X,8      [0] - Spazio

Passo 4 - Quando la lettera o il numero desiderato è visualizzato usare i tasti direzionali (< >) per passare alla lettera successiva.

Passo 5 - Quando la programmazione delle etichette è terminata, premere il tasto [★] e muoversi su Save quindi premere ancora il tasto [★].

Passo 6 - Continuare dal Passo 2 fino alla modifica di tutte le etichette.

**Etichette Zona [01]-[06] (14 caratteri)**

Default da

Default a

**[33] Etichetta Allarme Incendio (14 caratteri)**

Default

**[34] Etichetta Sistema (14 caratteri)**

Default

**[40] Etichetta Uscita Utilità (14 caratteri)**

Default

**[44] Etichetta Ripristino Sensore (14 caratteri)**

Default

**[51] Messaggio Evento Inserimento non riuscito**

Default

**[52] Messaggio Evento Allarme durante inserimento**

Default

**[60] Prima maschera messaggi di avviso Utente**

Default	Opzione	ON	OFF	
ON	<input type="checkbox"/>	1	Mantieni Tasti Aggressione [P] ON	Mantieni Tasti Aggressione [P] OFF
ON	<input type="checkbox"/>	2	Esclusione Zone ON	Esclusione Zone OFF
ON	<input type="checkbox"/>	3	Guasti ON	Guasti OFF
ON	<input type="checkbox"/>	4	Memoria Allarmi ON	Memoria Allarmi OFF
ON	<input type="checkbox"/>	5	Comando Gong Porta ON	Comando Gong Porta OFF
ON	<input type="checkbox"/>	6	Codici Accesso ON	Codici Accesso OFF
ON	<input type="checkbox"/>	7	Funzioni Utente ON	Funzioni Utente OFF
ON	<input type="checkbox"/>	8	Comando Uscita ON	Comando uscita OFF

**[61] Seconda maschera messaggi di avviso Utente**

Default	Opzione	ON	OFF	
OFF	<input type="checkbox"/>	1	Programmazione Installatore ON	Programmazione Installatore OFF
ON	<input type="checkbox"/>	2	Inserimento In casa ON	Inserimento In casa OFF
ON	<input type="checkbox"/>	3	Inserimento rapido ON	Inserimento rapido OFF
ON	<input type="checkbox"/>	4	Inserimento interno ON	Inserimento interno OFF
OFF	<input type="checkbox"/>	5	Uscita rapida ON	Uscita rapida OFF
ON	<input type="checkbox"/>	6	Mostra Memoria eventi ON	Mostra Memoria eventi OFF
OFF	<input type="checkbox"/>	7	Ingresso "Baby" ON	Ingresso "Baby" OFF
OFF	<input type="checkbox"/>	8	Ingresso musica ON	Ingresso musica OFF

**[62] Terza maschera messaggi di avviso Utente**

Default	Opzione ON	OFF
ON	<input type="checkbox"/> 1	Prova Sistema ON / Prova Sistema OFF
ON	<input type="checkbox"/> 2	Ora e Data ON / Ora e Data ONOFF
ON	<input type="checkbox"/> 3	Comando Inserimento Automatico ON / Comando Inserimento Automatico OFF
ON	<input type="checkbox"/> 4	Ora Inserimento Automatico ON / Ora Inserimento Automatico OFF
ON	<input type="checkbox"/> 5	Abilitazione scarico dati ON / Abilitazione scarico dati OFF
ON	<input type="checkbox"/> 6	Regolazione luminosità ON / Regolazione luminosità OFF
ON	<input type="checkbox"/> 7	Regolazione contrasto ON / Regolazione contrasto OFF
ON	<input type="checkbox"/> 8	Comando Avvisatore acustico ON / Comando Avvisatore acustico OFF

**[63] Durata messaggio LCD scaricato**

Default: 003    Immissioni valide: 000-255, 000=Visualizzazione senza limiti.  
 (Questo numero rappresenta il numero di volte che il messaggio scaricato è cancellato premendo qualsiasi tasto quando il messaggio è visualizzato dopo lo scadere del tempo).

**[64] Opzioni tasti**

Default	Opzione ON	OFF
ON	<input type="checkbox"/> 1	Tasti Incendio abilitati / Tasti Incendio disabilitati
ON	<input type="checkbox"/> 2	Tasti Ausiliario abilitati / Tasti Ausiliario disabilitati
ON	<input type="checkbox"/> 3	Tasti Aggressione abilitati / Tasti Aggressione disabilitati
OFF	<input type="checkbox"/> 4-8	Per usi futuri

**[65] Quarta maschera messaggi di avviso Utente**

Default	Opzione ON	OFF
ON	<input type="checkbox"/> 1	Chiamata iniziata dall'utente ON / Chiamata iniziata dall'utente OFF
ON	<input type="checkbox"/> 2	Ultimo codice per disins./inser. ON / Ultimo codice per disins./inser. OFF
ON	<input type="checkbox"/> 3	Prova Movimento ON / Prova Movimento OFF

**[66] Opzioni tastiera**

Default	Opzione ON	OFF
ON	<input type="checkbox"/> 1	Codice Accesso mostrato con Programm. Visualizzatore "X" con Programmazione
ON	<input type="checkbox"/> 2	Visualizzazione ora locale abilitata / Visualizzazione ora locale disabilitata
OFF	<input type="checkbox"/> 3-8	Per usi futuri

**[97] Visualizza Versione Software**

**[98] Avvio trasmissione globale etichette**

Tutta la programmazione delle tastiere a cristalli liquidi (LCD) è eseguita da tastiera. Se sono presenti più tastiere a LCD non è necessario programmare ogni tastiera indipendentemente. Le etichette programmate in una tastiera possono essere trasmesse alle altre tastiere a LCD. La procedura seguente mostra come eseguire la trasmissione:

- Passo 1 - Programmare completamente una tastiera a LCD .
  - Passo 2 - Assicurarsi che tutte le tastiere a LCD siano collegate al KEYBUS.
  - Passo 3 - Entrare nella Programmazione relativa alla tastiera già programmata.
  - Passo 4 - Entrare nella Sezione [98] nella tastiera già programmata.
- La tastiera ora trasmette tutte le informazioni di programmazione alle altre tastiere del sistema.
- Passo 5 - Quando la trasmissione è terminata premere il tasto [#] per uscire.

**[99] Ripristino EEPROM tastiera LCD al Default di fabbrica**

**Caratteri ASCII**

	#	&	)	,	/	<	?	^		€	W	g	ñ	q	Σ	÷
032	035	038	041	044	047	060	063	094	124	127	228	231	238	241	246	253
!	\$	'	*	-	:	=	@	_	}	.	o	j	ö	Ω	×	
033	036	039	042	045	058	061	064	095	125	176	229	234	239	244	248	254
"	%	(	+	.	;	>	]	{	→	ä	ρ	φ	ρ	ü	Y	■
034	037	040	043	046	059	062	093	123	126	225	230	236	240	245	249	255

# Appendice A

## CONTACT ID

### Contact ID

I Codici ID settore devono essere formati da 4 cifre decimali e tutti i codici di rapporto devono essere formati da 2 cifre decimali.

La seguente è una lista di codici di rapporto Contact ID. La prima cifra (fra parentesi) viene automaticamente inviata dalla centrale. Le ultime due cifre sono programmate per fornire informazioni specifiche sul segnale.

Ad esempio, se la zona 1 è un punto di ingresso/uscita, il codice di rapporto allarme può essere programmato come [34]. La centrale di sorveglianza riceve quanto segue:

**\*INTRUSIONE-ENTRATA/USCITA - 1** dove 1 è il numero della zona che è stata attivata.

**▼ Non programmare i seguenti codici di rapporto: Apertura dopo allarme, Chiusura recente e Memoria eventi piena al 75%. Questo formato di comunicazione non può essere selezionato se è richiesta la funzione di centrale di sorveglianza a viva-voce.**

### Codici Evento (come per ADEMCO):

#### Allarmi medici

- (1)AA Medico
- (1)A1 Trasmettitore a pendaglio
- (1)A2 Rapporto non riuscito

#### Allarmi incendio

- (1)1A Allarme incendio
- (1)11 Fumo
- (1)12 Combustione
- (1)13 Allagamento
- (1)14 Calore
- (1)15 Avvisatore manuale
- (1)16 Conduzione
- (1)17 Fiamma
- (1)18 Allarme imminente

#### Allarmi panico

- (1)2A Aggressione
- (1)21 Coercizione
- (1)22 Silenzioso
- (1)23 Sonoro

#### Allarmi intrusione

- (1)3A Intrusione
- (1)31 Periferica
- (1)32 Interna
- (1)33 24 ore
- (1)34 Entrata / Uscita
- (1)35 Giorno / Notte
- (1)36 Esterna
- (1)37 Manomissione
- (1)38 Allarme imminente

#### Allarmi generici

- (1)4A Allarme generico
- (1)43 Guasto modulo espansione
- (1)44 Manomissione sensore
- (1)45 Manomissione modulo

#### Intrusione non 24 ore

- (1)5A Intrusione non 24 ore
- (1)51 Rivelato gas
- (1)52 Raffreddamento
- (1)53 Perdita di calore

- (1)54 Perdita acqua
- (1)55 Rottura lamina
- (1)56 Guasto giorno
- (1)57 Basso livello gas in bombole
- (1)58 Alta temperatura
- (1)59 Bassa temperatura
- (1)61 Perdita flusso aria

#### Sorveglianza incendio

- (2)AA Intrusione non 24 ore
- (2)A1 Bassa pressione acqua
- (2)A2 CO 2 bassa
- (2)A3 Sensore valvola saracinesca
- (2)A4 Livello basso acqua
- (2)A5 Pompa attivata
- (2)A6 Guasto pompa

#### Guasti sistema

- (3)AA Guasto sistema
- (3)A1 Caduta rete
- (3)A2 Batteria bassa sistema
- (3)A3 Somma controllo RAM errata\*
- (3)A4 Somma controllo ROM errata\*
- (3)A5 Ripristino sistema\*
- (3)A6 programma centrale modificato\*
- (3)A7 Prova automatica non riuscita
- (3)A8 Spegnimento sistema
- (3)A9 Prova batteria non riuscita
- (3)1A Massa difettosa

#### Guasti avvisatore acustico / relè

- (3)2A Avvisatore acustico sistema
- (3)21 Campana/sirena 1
- (3)22 Campana/sirena 2
- (3)23 Relè allarme
- (3)24 Relè guasto
- (3)25 Invertitore

#### Guasti periferiche sistema

- (3)3A Periferica sistema
- (3)31 Circuito aperto interrogazione ciclica

- (3)32 Circuito chiuso interrogazione ciclica
- (3)33 Guasto modulo espansione
- (3)34 Guasto ripetitore
- (3)35 Manca carta stampante locale
- (3)36 Guasto stampante locale

#### Guasti comunicazione

- (3)5A Comunicazione
- (3)51 Guasto Telco 1
- (3)52 Guasto Telco 2
- (3)53 Guasto trasmettitore radio a lunga portata
- (3)54 Comunicazione non riuscita
- (3)55 Perdita della sorveglianza radio
- (3)56 Perdita interrogazione ciclica radio

#### Guasti circuito protezione

- (3)7A Circuito protezione
- (3)71 Circuito protezione aperto
- (3)72 Circuito protezione cortocircuitato
- (3)73 Guasto incendio

#### Guasti sensori

- (3)8A Guasto sensore
- (3)81 Perdita sorveglianza RF
- (3)82 Perdita sorveglianza RPM
- (3)83 Manomissione sensore
- (3)84 Batteria bassa trasmettitore RF

#### Aperto / Chiuso

- (4)AA Disinserito / Inserito
- (4)A1 D / I da utente
- (4)A2 Gruppo D / I
- (4)A3 D / I automatica
- (4)A4 Ultimo da D / I
- (4)A5 D / I differita
- (4)A6 Annullare
- (4)A7 Inserim. / Disins. a distanza
- (4)A8 Inserimento rapido
- (4)A9 D / I con interrutt. a chiave
- (4)11 Fatta richiesta di richiamata\*
- (4)12 Accesso positivo per scarico dati \*
- (4)13 Accesso negativo per scarico dati\*

- (4)14 Spegnimento sistema
- (4)15 Spegnimento combinatore

#### Controllo accesso

- (4)21 Accesso negato
- (4)22 Rapporto accesso da utente

#### Disabilitazioni sistema

- (5)AA-51A

#### Disabilitazioni avvisatore acustico / relè

- (5)2A Disabilitazione avvisatore acustico / relè
- (5)21 Disabilitazione campana/sirena 1
- (5)22 Disabilitazione campana/sirena 2
- (5)23 Disabilitazione relè allarme
- (5)24 Disabilitazione relè guasto
- (5)25 Disabilitazione relè invertitore

#### Disabilitazioni periferiche sistema

- (5)3A-54A

#### Disabilitazioni comunicazione

- (5)51 Combinatore disabilitato
- (5)52 Trasmettitore radio disabilitato

#### Esclusioni

- (5)7A Esclusione zona
- (5)71 Esclusione incendio
- (5)72 Esclusione zona 24 ore
- (5)73 Esclusione intrusione
- (5)74 Esclusione gruppo

#### Prova / Miscellanea

- (6)A1 Prova innesco manuale\*
- (6)A2 Rapporto prova periodica\*
- (6)A3 Trasmissione RF periodica\*
- (6)A4 Prova incendio\*
- (6)A5 Rapporto stato a seguire\*
- (6)A6 Ascolto a seguire
- (6)A7 Modo prova movimento

\*Ripristino non applicabile

# Appendice B

## FORMATO SIA

### Formato SIA

#### Livello 2 (codifica fissa)

Il formato comunicazione SIA usato in questo prodotto segue le specifiche del livello 2 dello Standard comunicazione digitale SIA - Febbraio 1993. Questo formato invia l'Identificatore Settore 1 (Codice cliente) insieme con l'Identificatore settore (1 o 2) nella sua trasmissione dati. Al ricevitore, la trasmissione appare simile a questo esempio: N Ri01 BA 01

N = Evento nuovo

Ri01 = Settore 1/Sistema

BA = Allarme intrusione

01 = Zona 1

Codice Rapporto	SIA e Cod. Rapp. automatico	Codice Rapporto	SIA e Cod. Rapp. automatico
Allarme / ripristino zona ritardo	BA-XX / BH-XX*	Manomissione zona (1-32)	TA-XX*
Allarme / ripristino zona immediata	BA-XX / BH-XX*	Ripristini manomissioni zone (1-32)	TR-XX*
Allarme / ripristino zona interna	BA-XX / BH-XX*	Manomissione generica sistema / ripristino	TA-00 / TR-00
Allarme / ripristino zona H.A. ritardo	BA-XX / BH-XX*	Blocco tastiera	JA-00
Allarme / ripristino zona H.A. interna	BA-XX / BH-XX*	Inserimento con cod. accesso 1-32,33, 34,40,41,42	CL-XX**
Allarme / ripristino zona intrusione 24 ore	BA-XX / BH-XX*	Inserimento parziale	CG-XX***
Allarme / ripristino zona incendio standard	FA-XX / FH-XX*	Inserim. speciale (C/S dati, Tasti, Manut., Rapido)	CL-00
Allarme / ripristino zona incendio ritardato	FA-XX / FH-XX*	Disinser. con cod. accesso 1-32,33, 34,40,41,42	OL-XX**
Allarme / ripristino zona sorv. 24 ore avv. acust.	UA-XX / UH-XX*	Annullamento inserimento automatico	CE-00
Allarme / ripristino zona sorveglianza 24 ore	UA-XX / UH-XX*	Disinserimento speciale (C/S dati, Tasti, Manut.)	OP-00
Allarme / ripristino zona medica 24 ore	MA-XX / MH-XX*	Allarme / ripristino guasto batteria	YT-XX / YQ-00
Allarme / ripristino zona aggressione 24 ore	PA-XX / PH-XX*	Allarme / ripristino guasto caduta rete	AT-00 / AR-00
Allarme / ripristino zona impedimento 24 ore	HA-XX / HH-XX*	Allarme / ripristino guasto circuito campana/sirena	UT-99 / UJ-99
Allarme / ripristino zona gas 24 ore	GA-XX / GH-XX*	Allarme / ripristino guasto incendio	FT-00 / FJ-00
Allarme / ripristino zona calore 24 ore	KA-XX / KH-XX*	Allarme / ripristino guasto alimentatore ausiliario	YP-00 / JQ-00
Allarme / ripristino zona emergenza 24 ore	QA-XX / QH-XX*	Codice allarme CLT (via LINKS)	LT-00
Allarme / ripristino zona nebulizzatore 24 ore	SA-XX / SH-XX*	Guasto generico sistema / ripristino	YX-00 / YZ-00
Allarme / ripristino zona acqua 24 ore	WA-XX / WH-XX*	Sorveglianza generica sistema / ripristino	ET-00 / ER-00
Allarme / ripristino zona refrigeratore 24 ore	ZA-XX / ZH-XX*	Ripristino CLT	LR-00
Allarme / ripristino manom. agganciata 24 ore	BA-XX / BH-XX*	Ripristino FTC	YK-00
Allarme coercizione	HA-00	Memoria eventi piena al 75% da u. carico dati	JL-00
Allarme dopo disinserimento	OP-00	Entrata in Carico/Scarico Dati	RB-00
Inserimento recente	CR-00	Uscita da Carico/Scarico (a buon fine)	RS-00
Allarme / ripristino sorveglianza espansione zona	UA-00 / UH-00	Trasmissione prova periodica	RP-00
Allarme / ripristino incendio tastiera	FA-00 / FH-00	Prova sistema	RX-00
Allarme / ripristino ausiliaria tastiera	MA-00 / MH-00	Codice trasmissione prova LINKS 1000	TX-00
Allarme / ripristino aggressione tastiera	PA-00 / PH-00	Batteria bassa trasmettitore generico / ripristino	XT-00 / XR-00
Allarme / ripristino fumo 2 fili	FA-00 / FH-00	Guasto zona generica / ripristino	UT-00 / UJ-00
		Furto verificato	VB-00

\* Numero zona non identificato

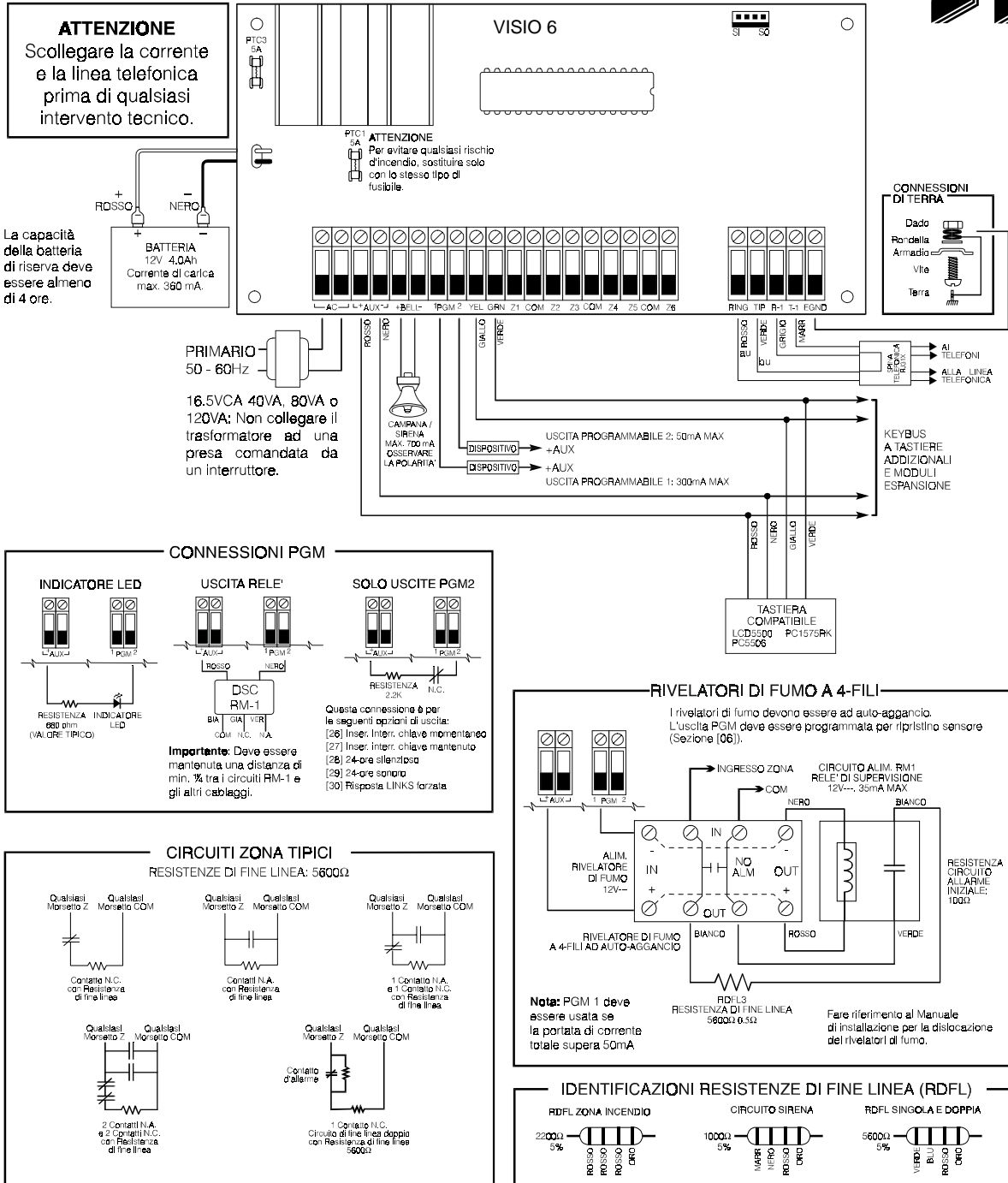
\*\* Numero zona identificato

\*\*\* Ogni numero zona è identificato (con UB-XX)

# Note

# Schema collegamenti Centrale Visio 6

Per riferimenti futuri, ritagliare questo schema ed attaccarlo all'interno dello sportello frontale della centrale con il nastro biadesivo fornito a corredo.



**HESA SpA**  
Via Triboniano, 25 - 20156 MILANO  
Tel. 02.38036.1 - Fax 02.38036.701  
Internet: www.hesa.com  
e-mail: hesa@hesa.com

**Filiale:**  
Via Val Grana, 14 - 00141 ROMA  
Tel. 06.8861.415 - Fax 06.8861.391  
e-mail: roma@hesa.com